

NHA amendments create, improve programs to answer housing needs

The National Housing Act amendments contained in Bill C-133, currently under discussion by the parliamentary committee on health, welfare and social affairs, should be passed by parliament within the next month.

The theme of the amendments is that programs should be tailored to housing needs in specific areas and offer more flexible responses to local situations. To ensure that these programs can be carried out effectively, a review committee has been working on the reorganization of CMHC.

The amendments are the product of discussion and examination by every level of government. The initial step was direct provincial consulta-

tion, then tri-level discussions were held last November followed by a federal-provincial housing conference in January 1973. Municipalities, cooperative housing organizations, labour groups, consultants and citizens' committees presented their points of view and helped develop the amendments. This process produced the new housing programs, which were presented to parliament March 15 by Honourable Ron Bassford, Minister of State for Urban Affairs, and can be summarized as follows.

The NEW COMMUNITIES PROGRAM which is new to the National Housing Act, will assist in the development of new or expanded centres offering comprehensively-planned

urban functions, including housing, employment, commercial and community facilities. Measures will ensure that the public retains the benefit resulting from subsequent appreciation in value of land acquired for the communities. This is provided in the bill by the leasing of public land rather than by its sale, which has been the practice under land assembly schemes of the past.

This would take pressure off prices, the need for further farmland for development, and the need for urban sprawl and at the same time, by way of the total planning of new communities, engage in a whole series of experiments and demonstration projects using

these new techniques in housing, planning and development. One such community has already been announced for the national capital region, southeast of Ottawa.

Associated with a new communities program is the provision in the existing National Housing Act relating to LAND ASSEMBLY, which Bill C-133 vastly improves. The price of land is one of the most critical factors in the cost of housing in most markets throughout Canada and provincial and municipal governments will be encouraged to become more active in public land acquisition and servicing. The federal government is committed to at least \$100 million a year for the next five years for the public assembly of land, including assistance to new communities.

The amount of help available to a family under the new ASSISTED HOME OWNERSHIP PROGRAM is related to the family income and can be given in three ways; by reducing the interest rate on the mortgage, by extending the time over which the mortgage is to be repaid, and by a grant from the federal government to help with the monthly payments. In drafting the regulations necessary to implement this program throughout Canada, local needs and market

conditions will be taken into account so that all Canadians will benefit as equally as possible.

The aim will be to provide low-income families who qualify, with assistance to bring their monthly payments to within 22 per cent of the family's gross income. For example, a family of four, including two children, with an income of \$7,500 could receive help to purchase a modest home at a purchase price of about \$19,000. Under this program, their monthly payments would be reduced to \$137, compared to the \$170 or more they would need to pay if they were buying their house without federal assistance.

Most of the provinces now provide some form of assistance toward home ownership, either by way of downpayment assistance, interest assistance or a monthly subsidy to people with low incomes who are purchasing their own homes.

Federal assistance and the grants proposed are not dependent upon the provincial programs and there is no requirement that these programs be matched. The programs will work together to benefit those who are entitled to assistance under both programs.

(continued on page 2)

CMHC

PERSPECTIVE

Vol. 8 No. 5

May, 1973

Loans officer's son is Ontario's "Timmy"

Employees who were captivated by the charm and good looks of this year's Ontario "Timmy" will be pleased to learn that CMHC has an extra connection with the "Easter Seal" representative. RICKY WARE'S father, CYRIL, is loans officer at Toronto Branch.

Although his father doesn't know why Ricky was chosen to be "Timmy", he thinks it's because of his son's photogenic appearance and the fact that the Ontario Society for Crippled Children wanted to stress their positive approach to rehabilitation by choosing a "Timmy" who walks with only a slight limp.

Despite the fact that Ricky was mauled by a bear at the age of three and has had his right leg amputated above the knee, his life is similar to that of most ten-year-old boys. A keen hockey player, Ricky has won the league goalie's championship for the past two years with the best goals-against average and in his last seven games has recorded no fewer than five shutouts. He enjoys other sports too like

baseball (he's a catcher), swimming, shooting and volleyball. Although bicycle riding was difficult he has also mastered that, while camping and hiking with "Cubs" are favourite activities as well.

Because the accident happened when he was only three, Ricky has adapted exceptionally well to his disability. He's extremely independent and his parents have helped him become this way by resisting the urge to pick him up when he falls down and cautioning his friends not to be overly helpful.

Ricky hates using his crutches, so he's careful to change his stump sock four times a day to prevent sores from forming and he can hop around better on one leg than his old man can on two, his father says with a chuckle.

The accident that disabled Ricky happened at a service station near Peterborough when the three-year-old saw a bear in a cage. Leaving his sisters, Carolyn, 7, and Debbie, 5, in the car he and his mother went to feed it, then turned their attention to a chipmunk behind the cage. Enraged because he was no longer the centre of attention, the 440-pound bear reached out from

behind the bars, grabbed Ricky by the right leg and started hauling him into the cage. The child was saved from certain death by a truck driver who knew the bear liked Coca-Cola. He grabbed a cup of it and fed it to the bear who let go of the child to have a drink.

Over the years, Ricky has had 16 operations and four artificial legs. More operations are scheduled to take place within the next 18 months. The bear chewed right to the top of the leg and ripped the hip joint. At first, doctors amputated between the knee and the foot, but gradually more and more of the leg has had to be removed. The stump is a particularly ugly one and has to be filled with skin grafts peeled from Ricky's back, buttocks and other leg. Because of all the time he has spent in hospital, Ricky has found it difficult to keep up his marks in school, but has managed to stay in the same grade as his friends.

Despite his disability, Ricky "wakes up and goes to bed with a smile", his father says. "I can count on the fingers of one hand how many times he has referred to his artificial leg. Once when he blew out the

(continued on page 2)

Congrats Link

Congratulations are in order for H.C. LINKLETTER (better known to his many friends as "Link"), former CMHC vice-president who retired last July. He has passed his bar examinations and was called to the Bar of British Columbia in a formal ceremony May 14.

What's Inside

Montreal manager dies	2
Visit the Yukon	4 & 5
Miss CMHC contest	6
Bilingual casualty	6
Calgary farewell	7
Ping and pong	7 & 8



What fellow wouldn't be dreamy-eyed if he got to pose with singer Catherine McKinnon and Ontario's "Timmy", Ricky Ware, is no exception.



Bobby Gimby gives Ricky a lesson on his souped-up trumpet.



With Prime Minister Pierre Trudeau and Whipper Billy Watson, former world-champion wrestler, Ricky glances at the sheet of Easter Seals the PM is holding.



Ricky enjoys a singalong with well-known television personality Austin Willis.

"Timmy" (continued from page 1)

candles on his birthday cake, we asked what he had wished for. "That both my legs were the same", he told us.

The two and a half months between February 8 and April 22 saw Ricky become a veteran in the field of public relations. He made guest appearances on television and radio shows, was interviewed during intermission on Hockey Night in Canada, gave short talks at Rotary Club meetings and toured the Scarborough Civic Centre which has special ramps to assist the handicapped, all as the representative of the 14,500 handicapped children of Ontario.

Society helps handicapped

The Ontario Society for Crippled Children was founded 50 years ago by members of the Rotary Club. To-day, 230 service clubs provide major support to the Society in its care and treatment of handicapped children by representing the Society in the community. The clubs also help with the annual Easter Seal campaign. Funds raised during the campaign are used for such programs as physiotherapy,

occupational and speech therapy; special opportunity classes and vocational training for the handicapped, education for regular classes and information services for parents; research into methods of treatment and the development of appliances and equipment — braces, artificial limbs and wheelchairs; treatment centres and special summer camps.

Handicapped discuss their housing problems

by Frank Beehler

The Handicapped Housing Society of Alberta invited the handicapped from their province and other parts of Western Canada to participate in a charette, or seminar, held April 2-6 in Edmonton. The majority of the 127 participants were in wheelchairs. A number of resource people, including CMHC's ANDREA MOEN, social development officer for Alberta and the

Northwest Territories, and VICTOR VIRAK, Edmonton branch architect and planner, aided the groups in their discussions on various aspects of housing the handicapped. The findings of the various groups were summarized and presented to a jury on the final day. FRANK BEEHLER, manager of our Edmonton Branch, was a member of the jury as were representatives of the other levels of government.

The presentations to the jury dealt with changes in life styles and achievements of goals for the handicapped and the problems they encounter in transportation, housing, finance and personal care. Most of the handicapped who attended the conference favoured a variety of housing types within a neighbourhood-community setting. A high-

rise block in a central area might house community services beneficial to all and provide accommodation for the most severely handicapped. Just outside the central building would be low-rise apartments and semi-detached townhouses to house the less severely handicapped and, on the outer ring of the complex, the least-severely disabled would be accommodated in similar types of housing, perhaps even single-detached.

The presentation was well-received by the jury and showed that discussions had been thorough and had come to grips with the problems the handicapped were encountering in attempting to find happiness in their various life styles. The jury concluded they should make further plans to realize their objectives.

NHA amendments

(continued from page 1)

The provisions of Bill C-133 also relate to NON-PROFIT HOUSING. One important group providing low-rental housing has been the hundreds of non-profit housing associations formed of volunteers in service clubs, church groups, union groups or veterans' groups, who have been providing housing to senior citizens in particular. The work done in this area has made a very valuable contribution to providing housing for those who need it. The bill takes assistance to these non-profit housing associations one step further than at present.

These non-profit organizations have over the years been encouraged and assisted by CMHC as part of the senior citizens' housing policy. The bill proposes to make available to these non-profit organizations, low-cost loans to the full value of the housing they propose to build or acquire and, in addition, to make a contribution of 10 per cent of the capital cost of the project. That is to say, if a church, or ethnic group, or union wishes to build a senior citizens' housing development or low-cost housing development, apart from any provincial assistance that is available, we will provide a mortgage at a beneficial interest rate for the full cost, and if the organization concerned needs a grant of 10 per cent to get them going, we will provide that.

Many of these organizations need money just to get started. They require funds to develop their plans to the point where they can apply for a loan, for

getting architects working on the project, worrying about where and how to acquire property, how to develop a strategy for the project, and so on. In such situations this amendment will give up to \$10,000 in "start-up funds" for this purpose.

Alternatively, these non-profit housing groups can receive the loans and grants available under the RESIDENTIAL REHABILITATION PROGRAM to acquire older houses or

older multiple-unit buildings and repair them, get the repair grants that are provided under the legislation and in this way provide low-cost housing. There have already been some small developments of this kind in Winnipeg, Edmonton and a few other cities and this legislation is intended to encourage them further.

While assistance to CO-OPERATIVES has been available

(continued on page 3)

SPEAKER'S PLATFORM

J.M. HEWITT, manager of our Sault Ste. Marie Office, sat on the panel for "Family Life and Housing" when the Community Council for Social

Development held their 11th annual conference in the Soo on April 14. The theme of the conference was "Family Life and the Community".

Montreal manager dies



Rosaire Piotte

Rosaire Piotte, manager of Montreal Branch since 1971, died May 27 after a brief illness. He was 39.

A native of Montreal, Mr. Piotte graduated from the University of Montreal with a B.A. degree. He later obtained a degree in law and was called to the Quebec Bar. From 1960 to 1966, Mr. Piotte conducted a private law practice in Montreal.

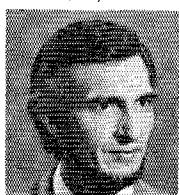
Mr. Piotte joined CMHC in 1966 as a lawyer with Quebec Regional Office. In 1969, he was appointed manager of our Hull Office.

People and Places

Staff Appointments

JEAN M. GILBERT — Appointed subdivisions officer, Longueuil Office.

Mr. Gilbert has been with CMHC as architectural draftsman, Montreal Branch ('65) and Urban Renewal and Public Housing Department, Quebec Regional Office ('71). He had been a draftsman and technician with private companies before joining the Corporation from the time he arrived in Canada in 1951, after leaving his native France.



MRS. ISABELLE M. CONN — Appointed social development officer for Saskatchewan located at the Regina Branch. This is Mrs. Conn's first appointment with the Corporation. Prior to coming to CMHC she was acting director



of Human Resources Development Agency, Government of Saskatchewan.

ROGER R. ALLAIRE — Appointed administrator, Timmins Office. Mr. Allaire has been senior clerk ('64) and maintenance superintendent ('65), Montreal Branch; building superintendent, Cité du Havre ('68); materials technician, Engineering and Construction Division ('70) and training officer, Personnel Division ('72) both at Head Office.



JOHN D. DAWES — Appointed assistant manager, Victoria Office. Mr. Dawes has been with the Corporation as graduate trainee, Halifax



Branch ('69) and Urban Renewal and Public Housing Division ('70) and administrative assistant with that division ('72). He is a graduate of the University of New Brunswick with a Bachelor of Business Administration degree.

L. BRUCE CHRISTMAS — Appointed to the senior administrative staff, Reorganization Review Group, Head Office. Mr. Christmas has been

with CMHC as: graduate trainee, Toronto Branch ('69), Ontario Regional Office ('70); loans officer, Toronto Branch ('71) and assistant manager, Oshawa Office ('72). He is a graduate of the University of New Brunswick with a degree in business administration.

emotional loss to the individuals involved but also an economic loss to society through the reduction of existing housing stock. Money will be allocated to the repair of deteriorating houses and the upgrading of their plumbing, electrical and heating systems. Loans and grants are also available to landlords provided they enter an agreement to control their rents. Generally, this program will be used in conjunction with the new neighbourhood improvement program but it also can be used for non-profit housing projects and co-operatives. Under special federal-provincial agreements it may apply outside neighbourhood improvement areas.

CMHC and the government of Canada, over a period now close to 20 years, have promoted RESEARCH INTO HOUSING AND COMMUNITY PLANNING. They have provided assistance to individuals and groups, fostered development and carried out some in-house research. An improved program will include experimental projects, administrative projects and pilot projects, all to improve the design of housing and the quality of housing and neighbourhoods.

Bill C-133 will empower CMHC to finance its own development activities and to enter jointly into such activities with others, as well as to accept risks associated with agreed innovative development projects undertaken by private and public groups. The Corporation proposes to collaborate closely with industry and other levels of government in in-

Retirements

L.A. SCHWARTZ, Mortgage Administration Division, Head Office, with CMHC for over 23 years; Compliance Inspectors G.P. ANDERSON and A. McNABB, of Toronto and Ottawa branches respectively, with us since 1954; J.E. NUTT, compliance inspector, Toronto Branch, on staff since 1955 and E.R. HARKIN, Montreal Branch, a Corporation employee since 1964.

Resignations

MRS. J.L. HILTZ, Halifax Branch, on staff since 1964; N.L. ANDERSON, Red Deer Office and L.P. BURBIDGE, Cranbrook Office, with the Corporation since 1967; J.M. CHUBAY, Edmonton Branch, on staff for eight years and J.G. EMARD, Sudbury Branch, a CMHC employee since 1966.

Transfers

At Head Office: MRS. J.M. COLLINS, from working for the senior adviser — technology to working for the senior adviser — reorganization; MRS. E. JUNEAU, from special assignments to Architectural and Planning Division and W.B. ARMSTRONG, from Administration to Mortgage Administration Division.

In the field: Miss L. COLANGELO, from Montreal Branch to Administration and Finance Department, Quebec Regional Office; I.M. HOLLY, from Vancouver Branch to Prince George Office; D.J. MONROE, from Montreal to Halifax Branch; E.L. WARKENTIN, junior professional appraiser, from Saskatoon to Regina Branch; T.J. BEECH, professional appraiser, from Regina to Hamilton Branch; F.E. BERRIGAN, from Halifax to Moncton Branch; D.R. TAYLOR, from Moncton to Charlottetown Office; Miss P.C. GILLETTE, from Toronto Branch to Ontario Regional Office; MRS. T.A. HUBBARD, from London to Toronto Branch; K.H. PENNER, from Toronto to Windsor Branch; MRS. N.J. FELDMAN, from Yellowknife Office to Edmonton Branch and J.D. GOUPIL, from Montreal Branch to Quebec Regional Office.

single item they will buy during the course of their working lives. Yet generally-speaking, home buyers do not enjoy the same kind of protection and warranties as do purchasers of less costly items such as cars or television sets.

Under the new provision, if a builder goes bankrupt or becomes insolvent before completing a house which he has sold, the funds necessary for completion of the house will be advanced to the buyer through the Mortgage Insurance Fund. The other provision is one to make sure that when the home protection development plan is announced we will have the authority of the NHA to ensure that it is implemented.

In concluding his speech, Mr. Basford said, "This legislation is a key element in the government's overall thrust to meet the legitimate expectations of all Canadians to be well housed in healthy and satisfying communities. This bill provides some of the legislative instruments to achieve this goal. They will be backed up by all the dollars that are needed to get the job done".

CMHC

PERSPECTIVE

Published monthly for employees of
CENTRAL MORTGAGE AND HOUSING CORPORATION

Miss Cecylia C. Podoski, Editor

Please address all contributions including business activities and Recreation Club and social items to the Editor, Information Division, Head Office.

Visit the Yukon with . . .

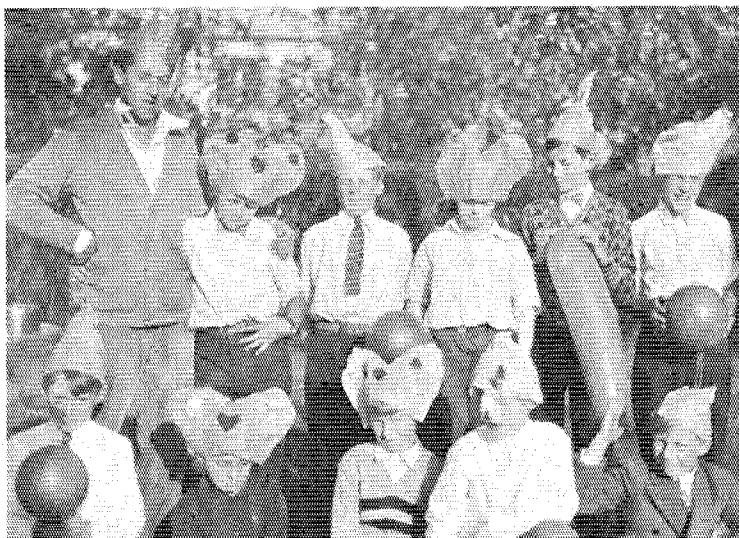
Several of our employees have lived in the Yukon, a part of the country most Canadians never even visit. To find out what life was like in the north, "Perspective" tracked down three CMHCers who, at different times and for different reasons, spent time in "The Land of the Midnight Sun". We bring you some of their memories . . .

* * *

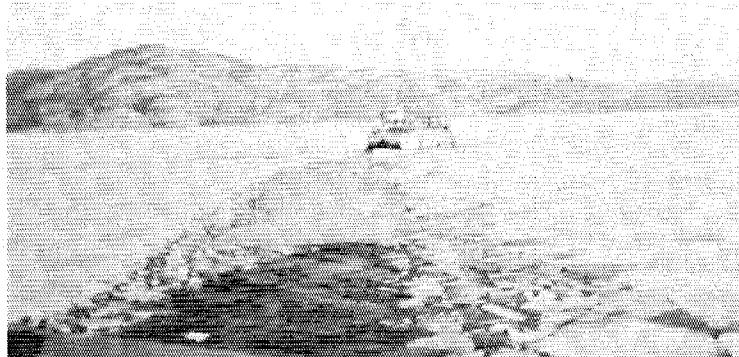
Let's turn the clock back to 1928 when EWART FORDE, now of Office Services Department, went to the Yukon as a child of ten. His father, an inspector with the RCMP, had been posted to Dawson City and, in May, Ewart set off with his parents for the long journey from Regina.

tinue their journey.

Dawson City had a population of 800 in the late 20's and Mr. Forde recalls with zest the boyhood activities he enjoyed in Canada's far north. At one time, he and his friends found an old handcar that had been used on the railway. They managed to get it in working



Pierre Berton (seated, first left) and Ewart Forde (standing, second right) enjoy a birthday party.



A paddlewheeler steams through the ice of Lake Labarge on the way to Dawson City.

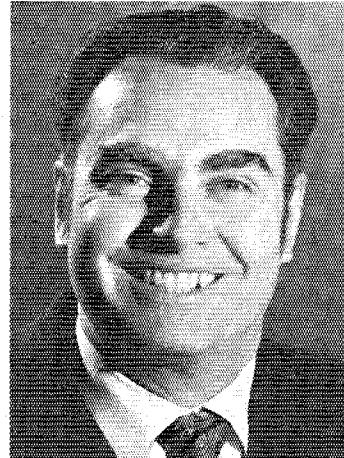
The Fordes took the train to Vancouver, then a ship up the coast to Skagway, from there they boarded another train that went so slowly during its journey to Whitehorse that one could get out and walk beside it (something that Ewart's father did, though he wouldn't allow his son to do the same).

From Whitehorse, the Fordes took a paddlewheeler on the last stage of their journey to Dawson City. The ice had just gone out of the Yukon River and there was still plenty of it in Lake Labarge (the very lake, where on the marge, Sam McGee was cremated) as the boat sailed for the territorial capital. Adventures were in store. The boat hit a rock so the crew ran it aground on a sandbar to allow the passengers to disembark, however the boat came loose, floated into the river and had to be rammed onto another sandbar before the passengers could board a second paddlewheeler to con-

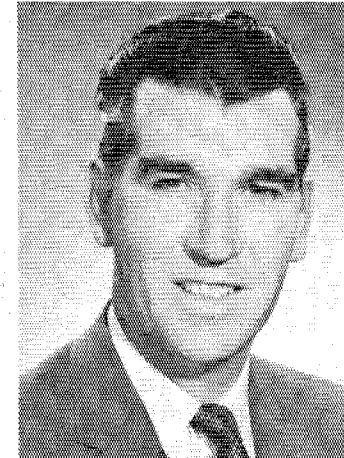
order and set off down the tracks, pumping harder when they got to a patch of ground that was no longer covered with track to give themselves the momentum to get to an area that still was.

The boys were keen fishermen too and Mr. Forde remembers having a rod made for him and being shown how to use it by a "little old man" his father later identified as having been an outfitter for the prospectors who came to the Yukon during the 1898 Gold Rush. The "little old man" had belonged to a gang headed by "Soapy Smith" who assured themselves of a profit by murdering their customers and retrieving their equipment so it could be resold.

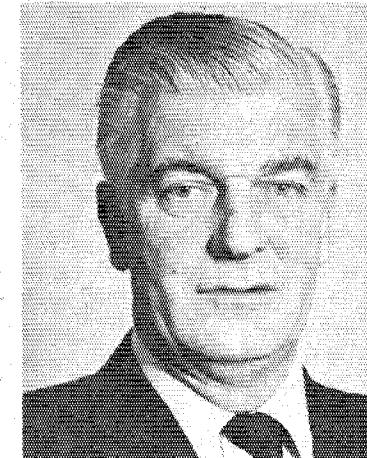
Among Mr. Forde's friends was the well-known Canadian author and television personality Pierre Berton whose father worked in the administrative offices across the road from the RCMP compound



Ewart Forde



Rolly Cooper



Bob Henderson

where the "Mounties" and their families made their home. Mr. Forde remembers the fun of camping trips and birthday parties he shared with the Berton family.

Pierre Berton was also a classmate of Mr. Forde's in the two-storey wood frame building where the public school occupied the first floor, the separate school the second and the public library a separate wing attached to the main building. There were three classrooms in the public school, one for grades 1, 2 and 3; a second for grades 4, 5 and 6 and a third for grades 7 and 8.

All the buildings in Dawson City at that time were wooden and wood was used to heat them too. However there were regulations preventing the cutting of timber in areas where its removal would damage the windbreak. The Fordes lived in a two-storey frame house raised from the permafrost on posts. The furnace was in the cellar and was raised from the surrounding earth on a cement pedestal. Planking was placed on the ground in the cellar where one was most likely to walk.

During the summer, the

wealthier residents of Dawson City moved to their cottages on nearby Rock Creek. Although the idea of a summer cottage may seem incredible to the inveterate "southerner", Mr. Forde hastened to assure "Perspective", that although he had seen frost in June and August in the Yukon, he had to come to Ottawa to see frost in July.

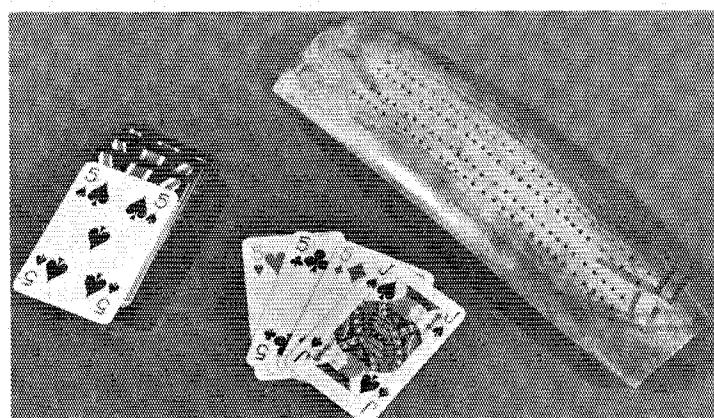
In summer, food and other supplies were brought in on paddlewheelers; in winter they were sent in on sleighs drawn by caterpillar tractors. There were two grocery stores in the town in Mr. Forde's day. One of them was started by its owner with 25 cents capital; he later died a millionaire in Victoria. Bottling was done locally, even milk was put in bottles found in a brewery that was operative during Gold Rush days.

The local stores were expensive and lacked a good selection of merchandise, so the residents of Dawson City often ordered clothes from Eaton's or Simpson's in Vancouver; even though they had to wait over two months while the goods were shipped up the coast and then brought inland.

If you think the Gold Rush ended in 1898, you're wrong.

Mr. Forde and his friends panned for gold and actually found some dust, enough to interest more mature prospectors in staking a claim and thus effectively cutting off the younger crowd from their dreams of getting rich quick. The boys got the idea from a movie. They reasoned that all the gold that fell on saloon floors must have gone somewhere after the saloons were torn down and set out to pan in the same area in which they had seen the buildings.

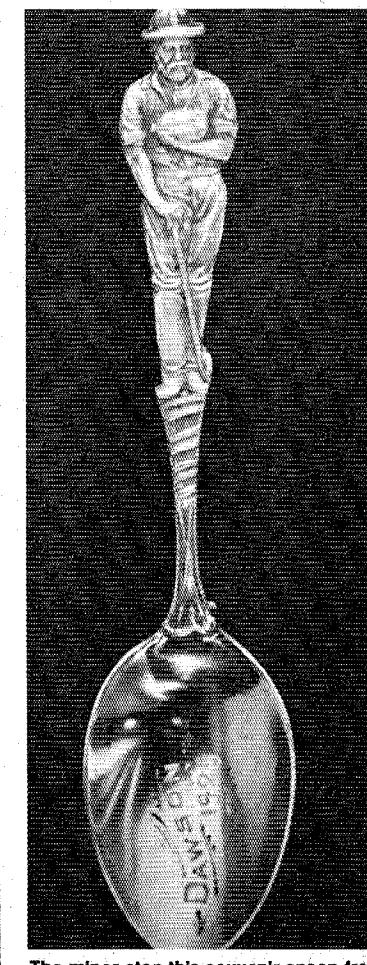
The annual migration of caribou Mr. Forde remembers as one of the Yukon's awesome spectacles. The animals would surge through the rivers and climb almost vertical slopes in their search for fresh pasture. Occasionally a lost caribou would run right through town and Mr. Forde can remember the familiar clatter of hooves as it did so. Grizzly bears were another familiar sight though Mr. Forde was lucky never to encounter one at close range. One of his neighbours, the maid of the "25¢ grocer", was not so fortunate however and he can remember hearing about her, not five feet tall, threatening the bruin intruder with an axe. It fled.



This cribbage board and pegs, a conversation piece in the Forde household, were made from the tusks of a mastodon, a prehistoric elephant. 073-236



The ol' trading post, 1920s style. Photos (board and spoon) — Betty Taylor / CMHC



The miner atop this souvenir spoon from Dawson is holding a gold nugget.

Visit the Yukon

ROLLY COOPER of Urban Renewal and Public Housing Division, spent 18 months in the Yukon as a young lieutenant with the Royal Canadian Engineers in 1949 and 1950. He was responsible for keeping the first 600 miles of the Alaska Highway open to traffic at all times.

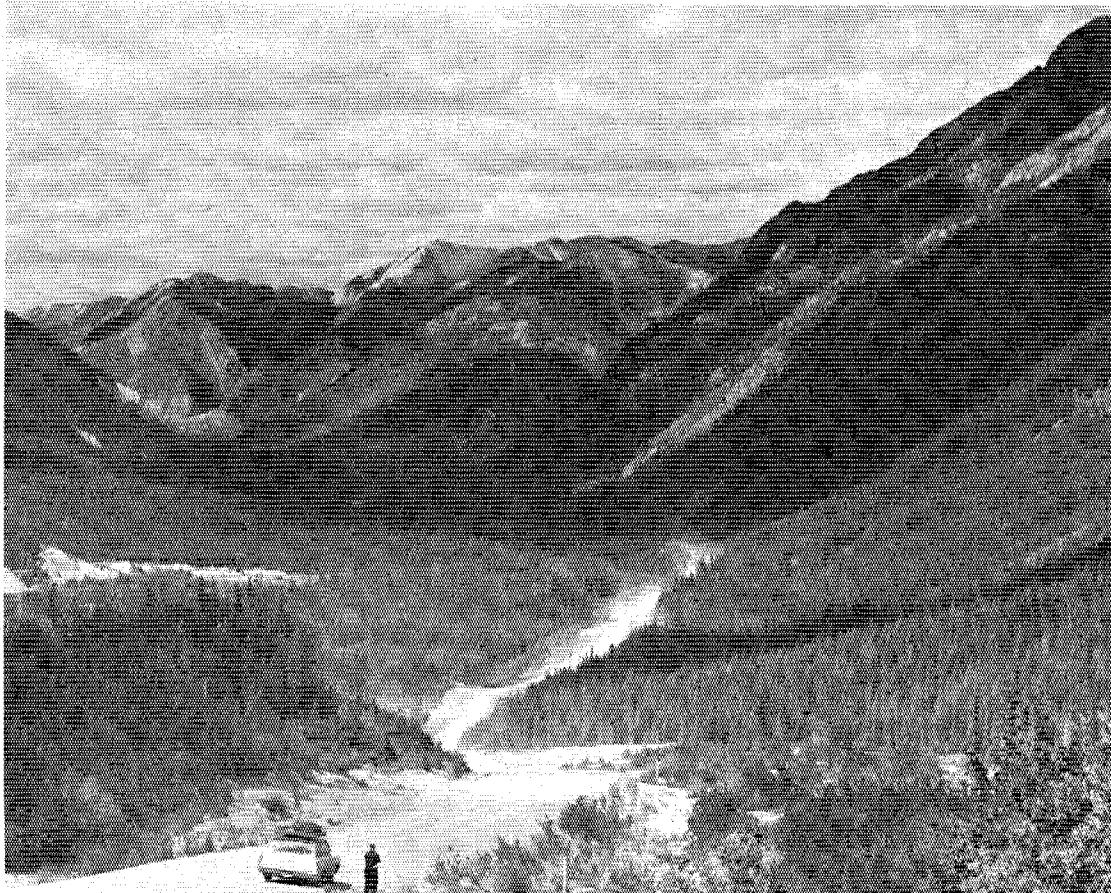
"It was a magnificent job for a young engineer", Mr. Cooper told "Perspective". "We got experience in dealing with every type of road engineering problem — landslides, permafrost, muskeg, dust which was a desperate problem in creating accidents and cave-ins when we had to rebuild the road from scratch from gravel we found in the riverbed. Often we built another stretch of the highway as a bypass when the main road was blocked."

The Americans' aim in building the road had been to open the north, ours was to make the road more like a normal highway by taking out dangerous curves and steep inclines. Equipment consisted of eight bulldozers, four shovels and 20 trucks. The Korean War was about to begin and the road served an important strategic purpose though in some places it was only nine feet wide in contrast to the normal two-lane highway which is 30 feet wide from shoulder to shoulder.

When Mr. Cooper first went north he was knowledgeable in "standard army stuff" but had no experience in actual construction. He soon learned all about machines and heavy equipment while working with civilians as well as army people. Mr. Cooper lived in army quarters in Whitehorse which he described as a "real shack town, log cabin style at that time, very much the army/air force base kind of place. It was a rough town but the people were the friendliest in the world.

"Our resources were spread pretty thin", Mr. Cooper continued. "There were only six officers in the entire Yukon, three groups of engineers each responsible for a 600-mile stretch of the highway which is 1800 miles long." Their commanding officer was Edward Churchill who, as director of installations at Expo '67, was responsible for the design and construction of buildings, facilities and exhibits.

"We did some preliminary work in dealing with conditions found only in the north. We experimented on muskeg, trying to get rid of it by using explosives; we finally found that the only way we could deal with it was by bulldozing and draining. We did as little as possible to the permafrost, often building an alternate



A scene on the Alaska Highway where Rolly Cooper worked as a young engineer.

Photo — Canadian Government Travel Bureau

route to get around it, fortunately it wasn't too much of a problem on my section of the highway which started in northern B.C."

During the winter months (any time after mid-September and before the end of April), the road had to be plowed. "There weren't too many heavy snowfalls; drifting was the problem. The highway was occasionally closed for a few

hours, but I've seen the Trans-Canada closed more often than the Alaska Highway," Mr. Cooper said.

"I had well-trained construction men working for me and my main duties were to think out the theory of the repair jobs while they would do the actual work. I was also in charge of managing the crews, survey work, keeping time sheets and paying the men,"

Mr. Cooper explained. "We worked a 16-hour shift, seven days a week but there were compensations. We'd have an extra week of holidays and the army would foot the bills for our transportation and accommodation until we got home. There were no parades, no inspections and no drills and we sometimes managed to sneak in a couple of hours of fishing . . ."

BOB HENDERSON of Engineering and Construction Division, went to the Yukon for the first time in 1954, so he was familiar enough with the area to drive a distance of 4,500 miles when the Corporation transferred him from Halifax to Whitehorse as our representative in 1969.

The Hendersons had wanted to take the ferry up the coast and go by train from Skagway to Whitehorse, the same route the Fordes took 40 years earlier, however, these days the trip has become a tourist favourite and no accommodation was available. They decided to drive instead, leaving Nova Scotia August 20 and arriving in the Yukon September 3. Other travellers to the territory have a choice of taking the bus along the Alaska Highway, flying from Edmonton or Vancouver or taking the car ferry from Seattle to Anchorage.

The Hendersons found many changes in Whitehorse from their first visit there. A bridge had been built across the Yukon River and a whole new subdivision had sprung up with apartment buildings, churches and hospitals: the population had trebled. With this modernization had come all the trappings of civilization — paved roads and excellent shopping with fur jackets and coats

The Riverdale subdivision of modern Whitehorse

Photo — Terry Morris

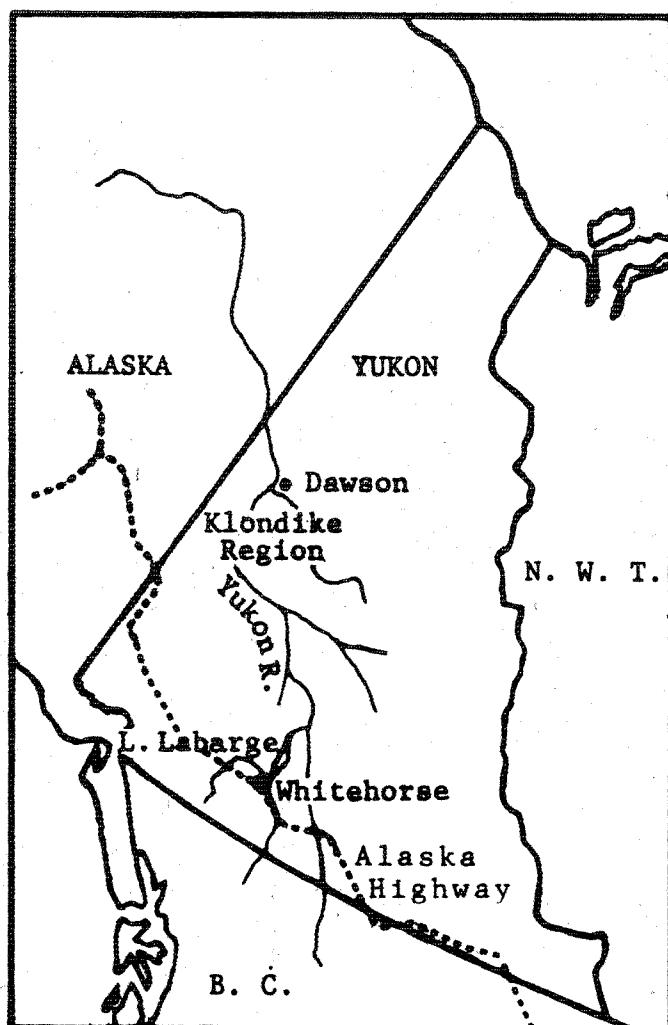
made of wolf, muskrat and wolverine a specialty and much in demand.

"Everything you want is there", said Mr. Henderson, "Even though it's often more expensive than comparable goods further south. New cars, for example, are often driven in from Vancouver because the cost of shipping them north makes them much more expensive."

Any kind of house so long as it's wooden has been replaced by the buyer's choice of any kind of house. Many are pre-cut in Edmonton and are shipped to the north. Despite the short season (May

to September), a lot of building can be accomplished during the summer because of the almost continual daylight when two 12-hour shifts are the norm. And public housing has come to the Yukon; 83 units were built in 1972, the first of this type of housing in the territory.

Excellent facilities for skiing have recently been developed in the area. Snowmobiles are popular here too as they are elsewhere in Canada and sports enthusiasts will often take their snowmobiles to the top of a hill then ski down, a far cry from the time when huskies and sleds crossed the north in winter.



The Riverdale subdivision of modern Whitehorse

Blonde beauty crowned Miss CMHC at spring dance

CMHC's new queen is FRANCE MALLAMO, a vivacious blonde with a beautiful smile whose bubbly, outgoing personality makes her a favourite with fellow employees at Ottawa Branch where she is a clerk-typist in the Tax Section.

France was crowned at the Skyline Hotel where the 1972 pageant and wine and cheese party was also held. This year, the 150 partygoers and expert girl-watchers enjoyed a spring dance following the contest.

Nine of CMHC's prettiest and most cool-headed girls entered the contest this year and, for their poise in being able to walk the ramp in front of judges and guests alike, all were rewarded with a Timex yellow-gold wristwatch with metal mesh band.

Head Office Recreation Club President AL SUEK was on hand to present the prizes to the beaming winner and the two runners-up DIANE LAROSE of Policy Planning and JEANNINE MCINTYRE, an employee of Ottawa Branch. Miss

CMHC 1972, CAROLE DESABRAIS, placed the crown on her successor's long blonde hair. The queen received a cheque for \$100, the two princesses \$25. All winners and last year's queen were presented with corsages and Mr. Suek sported a carnation in his buttonhole.

The new Miss CMHC is a keen ballroom dancer and a good one too, as the fact that she was first in an international ballroom dancing competition held in the Ottawa area will prove. France also likes travelling and says she would like to play golf on her own golf course which she would like to have when she gets rich. She is a fan of Burt Reynolds and Elvis Presley, steak is her favourite when it comes to eating and red roses her favourite flower. When it comes to people, she doesn't like phonies. France moved to Ottawa from Thurso, Quebec, 45 miles east of the capital on the Ottawa River, after she graduated from St. Laurent Academy in Buckingham, a town near Thurso.

The other two finalists were ROSEMARY LANE of Financial Services and Information Division's CAROLE LAFORTUNE. Special thanks for taking part in the pageant goes to the other four contestants as well: PAT DUNN (Operating Budget Group), CAROLE POISSON (Financial Services), BARBARA ZDROJEWSKI (Statistics) and FRANCINE DESROCHERS (Personnel).

Last year's host, Bill Lee of radio station CKOY, did the honours this year as well while the judges were Rita Mansfield, a former model and well-known fashion co-ordinator in the Ottawa area who now has her own modelling agency; Michael Bedford, an award-winning portrait photographer and Jean Bernard Rainville, host of a morning radio show.

That "a good time was had by all" was due to BARBARA FOSTER of Policy Planning who was ably assisted in making the arrangements by Head Photographer BILL CADZOW whose specialty is persuading girls to enter the contest.

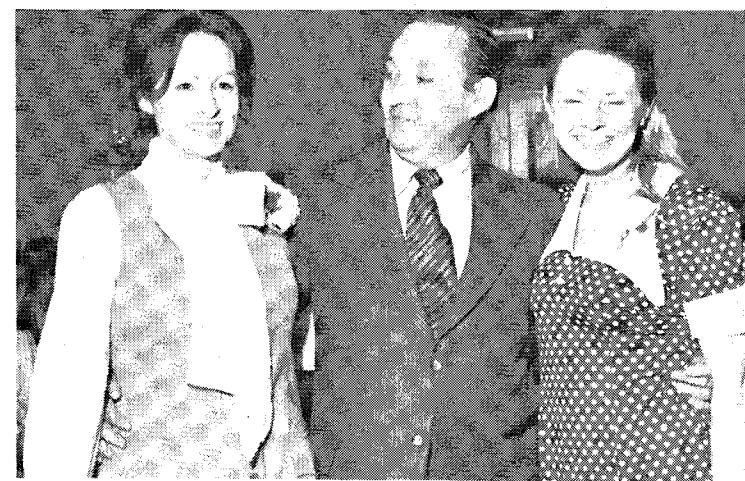


Contestants Carole Lafontaine, Pat Dunn, Carole Poisson, Jeannine McIntyre, Barbara Zdrojewski and Rosemary Lane wait to parade before the judges.

073-234-5 Photos — Bill Cadzow / CMHC



073-234-6 France Mallamo -
Miss CMHC '73



HANDFULS — Ottawa Branch Manager Bill Markey couldn't be happier keeping company with Miss CMHC, France Mallamo and a princess, Jeannine McIntyre, both of whom work at the branch.

073-234-6



GIFT-GIVING — A radiant Miss CMHC receives her prizes from Head Office Recreation Club president Al Suek while her predecessor, Carol Desabrais, waits to crown her. Diane Larose, the first princess, watches the presentation.

073-234-4

Bilingual casualty

"Perspective" got this story right from the horse's mouth so we can swear it's true.

Head Office employees taking French courses went to Montreal for a day to soak up the atmosphere. After lunch, the group got into horse-drawn caleches for a drive to the top of Mount Royal. As they left the carriages, KEITH CARRUTHERS, assistant to the Director of Administration, was in animated conversation with one of the French teachers. Speaking in the true French manner, he was using

his arms as much as possible to assist his tongue.

All of a sudden, he felt a hard object and turned to find his little finger in the mouth of one of the horses. At this moment, the horse also felt the hard object in his mouth (a carrot, maybe?) and chomped down hard, provoking a scream of pain and exclamation (in French, we trust) from Mr. Carruthers who knew, even if the horse didn't, that his finger was no carrot.

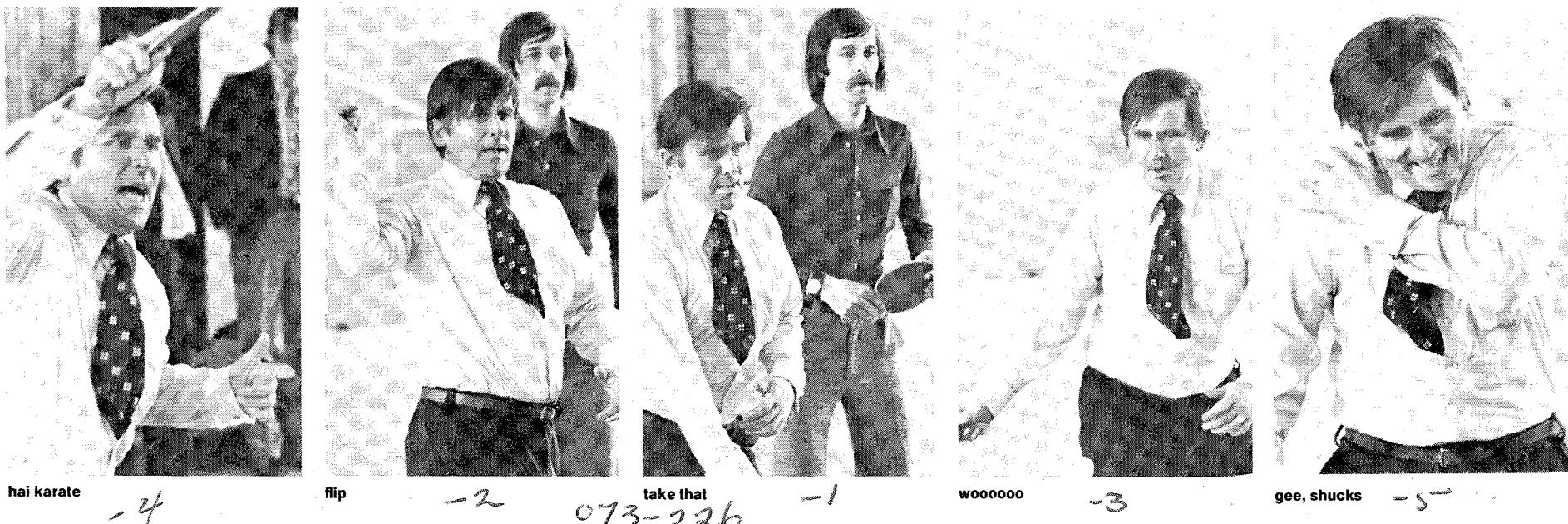
Latest word is that the caleche driver phoned Head

Office later that day to report his horse was suffering from indigestion.

Come again?

"I know
you believe
you understand
what you think
I said
but I'm not sure
you realize
that
what you heard
is not what I meant."

Ed (Fox) and Jean-Claude (Arsenault) show their championship style (see page 8)



A backward glance

"After Hours" — May, 1953

Twenty Years Ago

For the first time since the Corporation's inception in 1946, an intensive six-week staff course was conducted at Head Office on all phases of the work carried out by Central Mortgage.

Thirteen staff members, including three from Head Office, heard 75 speakers during the course. As a supplement to the lectures, several visits were made to housing developments in Ottawa giving the students an opportunity of seeing the variety of work being supervised by CMHC.

* * *

CMHC had five exhibits on the road to encourage good house design and construction and tell people about the home-ownership facilities of the NHA. The major exhibit was designed by Art Director PHYLLIS LEE and featured model houses from the west coast.

* * *

It was the month for office moves. Sarnia Branch had found itself new accommodation which solved the overcrowding problem in the office itself and Ontario Regional Office was now located in the "uptown" area of the city to avoid the worst transportation problems of the more crowded areas of Toronto.

* * *

The famous ancestor of one of CMHC's regional secretaries was honoured in a ceremony at the Hull armouries. A portrait was unveiled of Colonel Charles Michel de Salaberry, the Canadian military leader who in 1813, with only 300 hastily

(continued on page 8)

Curling bonspiel a first

by Gary Kyer

The CMHC Head Office Curling Club held its first ever inter-departmental bonspiel on April 7 and 14 at the RCMP Curling Club. Represented were 11 departments including a team fielded by Ottawa Branch and skipped by CON LECLERC. Among the 48 participants were seven people who were curling for the first time.

The various teams ranged in experience from the JOHN SPANIER "pro" rink, to an all-ladies team of newcomers to the game skipped by CLAUDETTE BORLAND of Mortgage Admin. All teams

(continued on page 8)

Calgary Branch holds farewell party for Bill O'Reilly

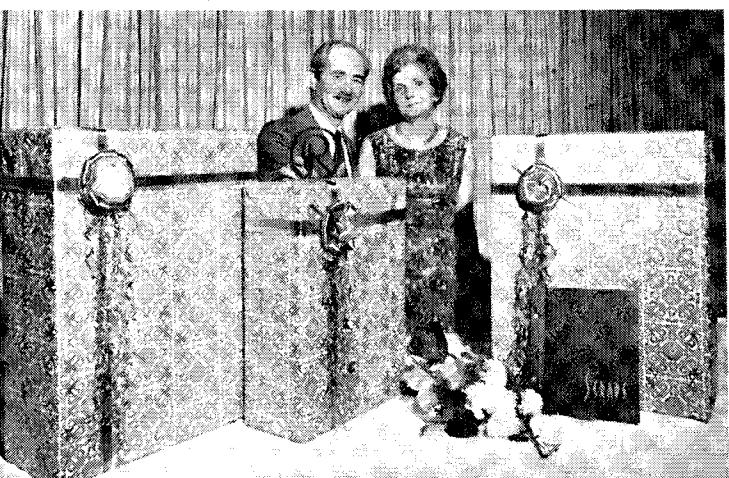
by Mark Jones

The night of Saturday, March 31, will be remembered by the staff in Calgary as a night of farewell and good wishes when BILL O'REILLY, now Prairie regional director (Grand Poobah), exchanged good-byes with his friends and colleagues here.

The Faculty Lounge at the new Mount Royal College comfortably accommodated some 120 friends who, over dinner and drinks, wished their former manager good fortune in his new position. Well-wishers included current employees, several former members of Calgary Branch staff and representatives from Lethbridge Office. For some, the occasion marked the end of an association stretching over the past fifteen years during which Mr. O'Reilly witnessed and, indeed, took an active role in the tremendous growth of Calgary's housing industry. For others, the event will rob

them of the opportunity to work directly with one of the most accomplished administrators of the National Housing Act. It is this ability which makes the quiet-spoken diplomat a key figure in regional policy and planning, especially in the light of recent changes in both the NHA and the role to be played by the Corporation.

The evening typified the O'Reilly manner that is well-known in Calgary, one of friendly informality. Master of Ceremonies, Assistant Manager Dick Bond, presided over a relaxed program during which Mr. and Mrs. O'Reilly were presented with farewell gifts, including a three-piece set of matching luggage, a scrap book and flowers from an appreciative staff. A highlight of the evening was the return of the "Four Leprechauns" who performed admirably after an absence of ten years. Unfortunately officials from



FAREWELL GIFTS — Bill O'Reilly and his wife, Ruth, pose with the still gift-wrapped set of luggage given them by Calgary staff at the farewell party March 31.

Photo — Matthews Studio and Photo Lab Ltd.

Caesar's Palace in Las Vegas were unable to promise them an extended engagement, therefore, Calgary staff may have to undergo the ordeal in another ten years or so.

Winnipeg will now benefit from the smell of fresh tobacco, the red hair, and the fa-

miliar "young fellow" routines, but the entire Prairie Region will benefit from Mr. O'Reilly's vast experience and know-how. So, we here in Calgary say fondly — "Good luck Bill O'Reilly, drop in when you can — you're welcome here."



DOUG'S STAG — Just to make sure Doug Hughes got an appropriate send-off on married life an appropriate farewell to his bachelor days was organized by some of his cronies at Head Office. Seated around the table at the Raftsmen's Club in Hull April 12 are (from left): Chuck Noonan, Denis Perrier, Al Revie, Doug, Ray Duchesne, Rock Gilbert, Harry Sweeney and Dave Stewart. Standing: André Fréchette, Mike Young, Ray Hamilton, John Campbell, Clem Beaton, Joel Teal, Pete Osborne and Len Gross.

073-237

Photo — Bill Cadzow / CMHC

Announcements and Notices

Marriages

DEMERS-ROY — Claire Roy to Gaston Demers on March 17. Both are employed at Quebec Branch.
HUGHES-Wong — Lilia Gladys Wong to Douglas A. Hughes, Loans Division, Head Office, on April 21.
Laurin-MAGNAN — Suzanne Magnan, Inspection Department, Engineering and Construction Division, Head Office, to Ronald Laurin on April 7.

Births

LAFRANCE — Gérard Lafrance, Fredericton Branch and Mrs. Lafrance announce the birth of a son, Eric, on February 17.

ST. MARSEILLE — Richard St. Marseille, Sherbrooke Office, and Mrs. St. Marseille announce the birth of a son, Patrick, on February 6.

KEMENY — Thomas M. Kemeny, Organization and Methods Division, Head Office and Mrs. Kemeny announce the birth of a daughter, Lucinda, on March 26.

SCHLEMKO — Harry J. Schlemko, Edmonton Branch, and Mrs. Schlemko announce the birth of a son, Lorne Gabriel, on March 22.

STEWART — Bruce Stewart and his wife Helen, of Financial Services Division, Head Office, announce the birth of a daughter, Heather, January 22.

Deaths

We regret to announce the death of D.F. DEMICK, maintenance superintendent, Cloverdale Park Apartments Project, Montreal, on April 19. Mr. Demick is survived by his wife and nine children.

A backward glance

(continued from page 7)

recruited troops, successfully defeated an American army of 7,000 soldiers intent on capturing Montreal.

Lt. Col. JEAN DE SALABERRY, who was secretary of our Quebec Regional Office, is a great-grandson of the colonel. He and his brother presented the sword and heavy gold epaulettes worn by their great-grandfather at the Battle of Chateauguay and the order of the Commander of the Bath he won as a result, to the regiment whose headquarters were at the armouries.

* * *

Ten Years Ago

"Newsletter" — May 10, 1963

Secretarial students from a local high school visited Head Office to learn the basic skills and attitudes required of secretarial staff under the supervision of secretaries of various divisions and department heads. The girls also attended interviews and lectures to give them some insight into the workings of a large business office. Of the six that came in 1963, two are on staff to-day: SHERYL (JODOIN) DREW in Mortgage Administration and BARBARA (YOUNG) MCKAY in Architectural and Planning.

* * *

"Newsletter" — May 24, 1963

The main attraction of the National Home Show was the "Emperor House" modelled on the Japanese theme. Harry B. Kohl, the architect, said he chose the Japanese theme because "I feel it is time we looked elsewhere than to Old English or Cape Cod architecture for our inspiration in creating traditional homes. The Japanese theme illustrates how beauty, sculptural details and integral ornament can be part and parcel of a small house."

Claudette (Borland) and Paul (Reardon) show theirs
(from page 7)



PAGE 8 — MAY 1973 — PERSPECTIVE



TENNIS, ANYONE? — Head Office employees ping their pong as often as possible now that the auditorium is no longer used as office space.

all table tennis photos by Bill Cadzow

073-226

Curling

(continued from page 7)

played two six-end games with one point awarded for each winning end and two points per winning game. The teams were matched up so that everyone had an equal chance to win.

The Spanier rink with vice-skip ED NESBITT, second HAROLD MACDONALD and lead PAUL GRAVELLE won the bonspiel for the Real Estate Division. The runners-up, skippered by PAUL REARDON of Data Processing, were vice-skip MARG STINSON, second JACQUES GRATTON and lead FRANCOISE RIDDELL. The Curling Executive was very pleased with the large turnout especially the newcomers and hopes that some of these will become regulars in the coming curling season. Owing to its initial success, this bonspiel may become an annual affair.



0000000000



La tâche des membres du jury, le photographe Michael Bedford, le mannequin professionnel Rita Mansfield et l'animateur de Radio-Canada Jean-Bernard Rainville, n'était vraiment pas facile.

Le 27 avril dernier, au Grand salon de l'hôtel Skyline d'Ottawa, c'était soirée de gala. L'on y procédait au couronnement, parmi neuf ravissantes candidates, de Miss SCHL 1973. L'événement, toujours fort populaire, s'est déroulé devant une salle comble: près de 200 personnes ont en effet pu se régaler de fromages et de vins, applaudir leurs favorites et danser aux sons de l'excellent ensemble dirigé par Paul Ruffo.

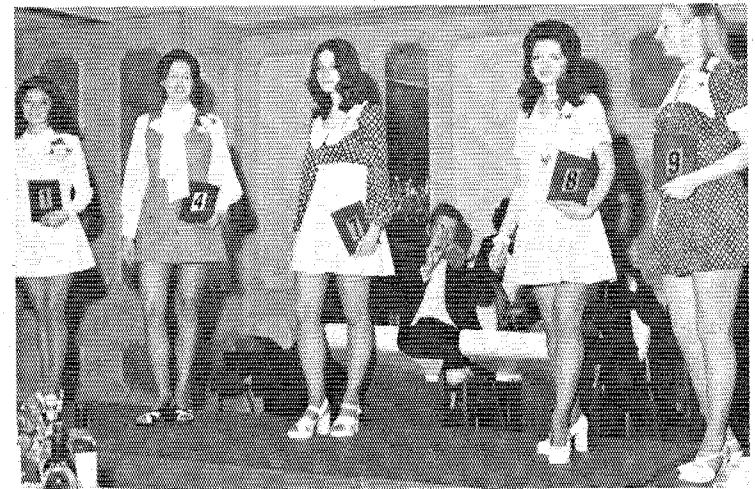
Les spectateurs ont peut-être trouvé que les résultats ont

été connus relativement tôt dans la soirée. Du côté des candidates toutefois, il était grandement temps que cela s'achève: depuis les premières heures de la matinée, la tension n'avait pas cessé de se faire sans cesse croissante. Rencontre des demoiselles avec un mannequin professionnel, conseils d'usage, salon de coiffure, la journée avait été remplie d'émotions. Et que dire du défilé où chacune des candidates était présentée aux personnes présentes. Tout cela sans mentionner l'entretien entre les

candidates et les trois juges du concours.

Bref, elles n'en pouvaient plus d'attendre. C'est finalement vers 22 heures que le maître de cérémonie a fait connaître les choix des juges: deuxième princesse, Jeannine McIntyre, secrétaire de l'ingénieur de succursale à Ottawa; première princesse, Diane Larose, secrétaire à la Division du plan, au Siège social; et enfin la reine, Miss SCHL 1973, France Mallamo, commis dactylo à la succursale d'Ottawa.

Le club récréatif de la Société, par l'entremise de son président Al Suek, a offert une magnifique montre à chacune des candidates en guise de souvenir de l'événement. Les deux princesses ont en outre reçu un chèque de \$25 chacune, tandis que Mlle Mallamo, l'heureuse élue, est retournée chez elle plus riche de \$100. Elle représentera maintenant la SCHL au concours de l'Association récréative de la fonction publique. Perspective se fait le porte parole des 2,700 employés de la Société pour assurer la jolie France de notre appui.



Les cinq finalistes du concours: dans l'ordre habituel, Carole Lafontaine, Jeannine McIntyre, Rosemary Lane, Diane Larose et France Mallamo.

(Photos SCHL)

SCHL PERSPECTIVE

Volume 8 N° 5

OTTAWA, CANADA

MAI 1973

Lecteurs, aidez-nous!

Un journal d'employés ne se conçoit pas en vase clos; il faut que le rédacteur soit informé des événements qui se déroulent dans chacun des bureaux, dans chacune des régions, et ce d'une façon suivie et continue.

Il existe toutefois une dimension, trop fréquemment négligée, mais que nous considérons toute aussi importante que la rédaction comme telle et la bonne marche d'un réseau de correspondants: nous voulons parler de l'intérêt suscité chez les lecteurs par tel ou tel genre d'article ou de rubrique.

De notre côté, nous tentons d'innover ici et là et de toujours accorder la priorité aux activités des employés francophones de la Société. Tous ces efforts n'ont toutefois qu'un but, celui d'intéresser au maximum les destinataires.

C'est donc dans cet esprit que nous vous demandons de nous aider à mieux rencontrer vos aspirations dans la conception et la rédaction de nos articles ou rubriques. Il y a certainement, à l'in-

térieur des cinq numéros de Perspective qui vous ont été distribués en 1973, des choses qui vous ont plu et d'autres qui, inévitablement, vous ont moins plu.

Cinq minutes de votre temps suffiront pour identifier par leurs titres les cinq articles ou rubriques qui se classent dans l'une ou l'autre de ces catégories; ce faisant, vous contribuerez grandement à un éventuel rapprochement entre nos textes et vos domaines d'intérêt, vos attentes.

N'hésitez pas à joindre à cette double liste toutes les suggestions ou critiques qui vous sont venues à l'esprit ou dont vous avez discuté avec vos confrères ou consoeurs de travail.

Faites parvenir le tout dès aujourd'hui au

Rédacteur français de Perspective,
Division de l'information, bureau 181,
Siège social, Ottawa.

Les titres suivants m'ont plu

- 1) _____
- 2) _____
- 3) _____
- 4) _____
- 5) _____

Je travaille à la succursale ou au bureau de _____

m'ont moins plu

- 1) _____
- 2) _____
- 3) _____
- 4) _____
- 5) _____

Je travaille à la Division _____ du Siège social.

MIEUX DIRE

La présente rubrique s'adresse aux lecteurs de Perspective qui se soucient de bien parler français et de bannir de leur vocabulaire les anglicismes et autres expressions incorrectes.

Les commentaires favorables qui nous ont été adressés après la publication de cette rubrique dans les numéros antérieurs de votre journal nous incitent à poursuivre la reproduction de certaines fiches terminologiques de Radio-Canada, lesquelles sont choisies en raison de l'utilisation fréquente des expressions qui y sont relevées:

CI-ATTACHÉ

Même si l'on peut défendre l'emploi d'ATTACHER au sens de "joindre un document à un autre", il semble qu'il vaudrait mieux se rallier à l'usage commercial et administratif français qui utilise avec CI les participes des verbes "joindre" ou "annexer".

(À DÉCONSEILLER) Dans le document CI-ATTACHÉ, vous trouverez l'énoncé des conditions du contrat.

(MIEUX) Dans le document CI-JOINT/CI-ANNEXÉ, vous trouverez l'énoncé des conditions du contrat.

CLAIR

Par contamination de l'adjectif anglais "clear", on tend à donner à l'adjectif CLAIR les sens de net, libre, qui lui sont étrangers.

(FAUTE) Mon salaire CLAIR est de \$400 par mois.

(CORRECT) Mon salaire NET est de \$400 par mois.

(FAUTE) Grâce à son esprit d'économie, il est aujourd'hui CLAIR de dettes.

(CORRECT) Grâce à son esprit d'économie, IL A PAYÉ ses dettes, IL S'EST LIBÉRÉ de ses dettes.

CONGÉ SANS SOLDE

La solde est la paie du militaire. Dans la langue de l'administration, l'absence sans rémunération s'appelle CONGÉ NON PAYÉ.

(FAUTE) Il a demandé un CONGÉ SANS SOLDE de six mois.

(CORRECT) Il a demandé un CONGÉ NON PAYÉ de six mois.

FAIRE SON IDÉE

Calque de l'expression anglaise "to make up one's mind". À bannir. On lui préférera SE DÉCIDER, PRENDRE UNE DÉCISION.

(FAUTE) S'il peut FAIRE SON IDÉE, on saura enfin à quoi s'en tenir.

(CORRECT) S'il peut SE DÉCIDER, on saura enfin à quoi s'en tenir.

Remarque: On dit correctement "se faire une idée" au sens de concevoir sommairement quelque chose.

"PAQUETER"

L'anglais "to pack" engendre, chez nous, plusieurs anglicismes.

(FAUTE) PAQUETER une élection.

(CORRECT) TRUQUER une élection.

(FAUTE) PAQUETER une assemblée.

(CORRECT) NOYAUTER une assemblée.

(FAUTE) Le train est PAQUETÉ.

(CORRECT) Le train est BONDÉ.

Remarque: Sans parler de la signification acquise à la suite des effets de la dive bouteille.

SCHL

PERSPECTIVE

Journal publié mensuellement pour les employés de
LA SOCIÉTÉ CENTRALE D'HYPOTHÈQUES ET DE
LOGEMENT

Rédacteur français: Gilbert Brunet

Veuillez adresser vos articles rédigés en français ou toutes communications et suggestions relatives à la publication des textes français au rédacteur français de Perspective, Division de l'Information, au Siège social.

PERDRE LE CONTRÔLE

Le mot "contrôle" en français n'a pas le sens de "direction", "maîtrise", comme son homologue anglais. Le sens anglais de "control" tend de plus en plus à s'infiltrer dans le français. Il convient de contrecarrer cette évolution parce qu'elle est souvent génératrice de confusion.

(FAUTE) PERDRE LE CONTRÔLE de sa voiture.

(CORRECT) PERDRE LA MAÎTRISE du volant, FAIRE UNE EMBARDÉE.

TRAFFIC-CIRCULATION

On a longtemps condamné "trafic" dans la langue de la voirie comme un anglicisme. De fait, "trafic" et "circulation" désignent deux aspects distincts du mouvement des véhicules sur une voie publique.

1. CIRCULATION: Ce mot désigne seulement les allées et venues de véhicules.

Ex.: Il y a beaucoup de circulation sur le boulevard Dorchester.

2. TRAFIC: Cet mot ajoute à circulation l'idée de densité, de volume. Il se dit pour désigner la fréquence et l'importance de la circulation.

Ex.: Le trafic boulevard Dorchester atteint aux heures d'affluence une densité de 33 véhicules à la minute.

Quand le joual mord . . .

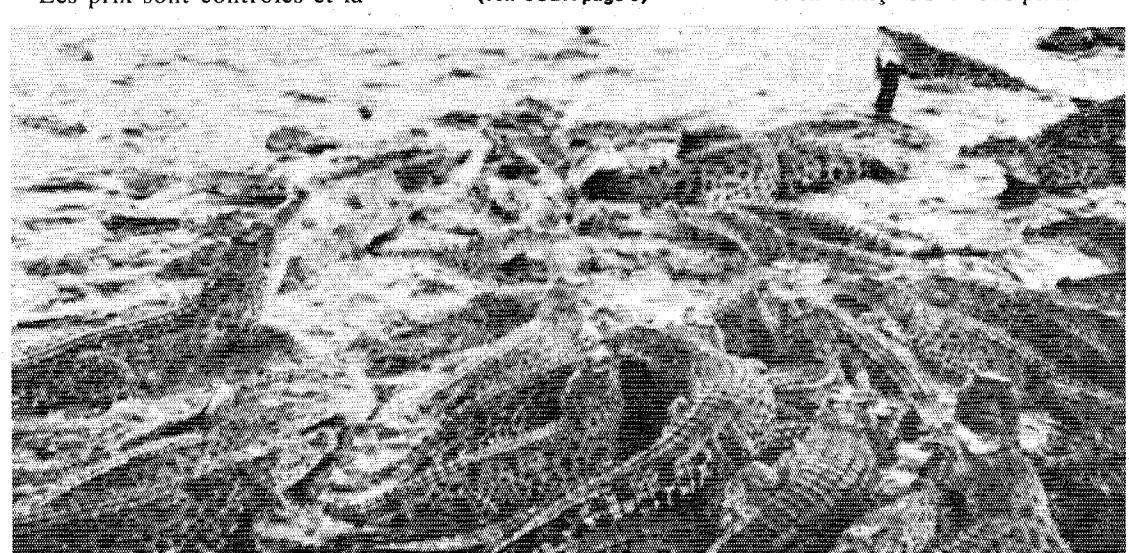
Nous vous prions de croire que les lignes qui suivent relatent une histoire vraie, vécue par un employé de la Société. Cette anecdote prouve sans ambages que la langue française a parfois des "effets mordants" sur nos confrères anglophones qui tentent de la maîtriser.

Dans le cadre des cours de langue française offerts aux employés du Siège social de la SCHL, un groupe d'employés s'est rendu à Montréal afin de baigner dans un milieu tout à fait francophone. Après le dîner, le joyeux groupe monte dans les calèches qui effectuent régulièrement des promenades touristiques jusqu'au sommet du Mont Royal.

Une fois au haut de la montagne, nos promeneurs descendent à terre pour mieux contempler le panorama urbain montréalais. Une intéressante conversation, entamée lors du parcours, se poursuivait entre l'un des professeurs de langue et Keith Carruthers, directeur adjoint de la Division de l'administration. Dans le but de bien se faire comprendre, M. Carruthers s'exprimait autant avec ses mains et ses bras qu'avec sa bouche.

Tout à coup, son auriculaire toucha un objet bizarre; il y avait de quoi surprendre: le petit doigt égaré était enfoncé dans la gueule d'un cheval. Mais au même moment, l'animal avait éprouvé une sensation semblable: on venait de lui offrir un objet bizarre. Sans faire ni une ni deux, il croqua cette "drôle" de carotte.

Notre "joual" québécois venait littéralement de mordre. La sensation d'étrangeté fit vite place à celle de la douleur et à l'expression impromptue de celle-ci par la victime... et en français s'il vous plaît.



Habitat encore honoré

Deux maquettes d'Habitat 67, exécutées par le père de cette œuvre, l'architecte Moshe Safdie, ont été expédiées récemment aux États-Unis par la SCHL. Une demande à cet effet avait été adressée à la Société par la direction du musée d'art de Baltimore qui participe à une exposition itinérante à travers le pays de l'oncle Sam. La direction de ce musée a fait grand état de la présence d'un kiosque réservé à Habitat dans sa campagne de publicité. Les lignes qui suivent proviennent de l'article qui vise à souligner la présence de l'œuvre de Safdie au sein de cette importante exposition.

À chacun son jardin

C'est ainsi qu'on a intitulé le kiosque réservé à l'œuvre de Safdie. On y présente l'ensemble de l'œuvre du célèbre architecte-urbaniste. Le kiosque itinérant est d'abord présenté au public, depuis le 27 avril dernier, au musée d'art de San Francisco. Son ouverture coïncidait avec la tenue dans cette ville de l'assemblée annuelle de l'Institut américain des architectes.

Moshe Safdie s'est taillé une réputation mondiale grâce aux plans du célèbre Habitat de l'Expo 67. Mais ce n'était là qu'un début puisqu'il n'a pas cessé depuis ce temps de présenter de nouveaux dessins où ressort sa préoccupation fondamentale: le dessin architectural et les méthodes de construction se doivent de répondre aux

exigences du milieu urbain propre au vingtième siècle. C'est autour de ce thème central qu'a été montée toute l'exposition dont nous parlons.

Les travaux préliminaires de Safdie, l'avènement d'Habitat, les réalisations qui ont suivi cette importante étape de la carrière de cet homme, les thèmes développés dans ses divers écrits, bref toute l'œuvre

Le défi relevé

Safdie était encore un jeune étudiant en architecture lorsqu'il rédiga, en 1960, la thèse qui allait servir de concept fondamental à la réalisation d'Habitat, sept ans plus tard. Cet amalgame d'appartements de production industrielle remit en question la totalité des vieux concepts en matière de logement préfabriqué.

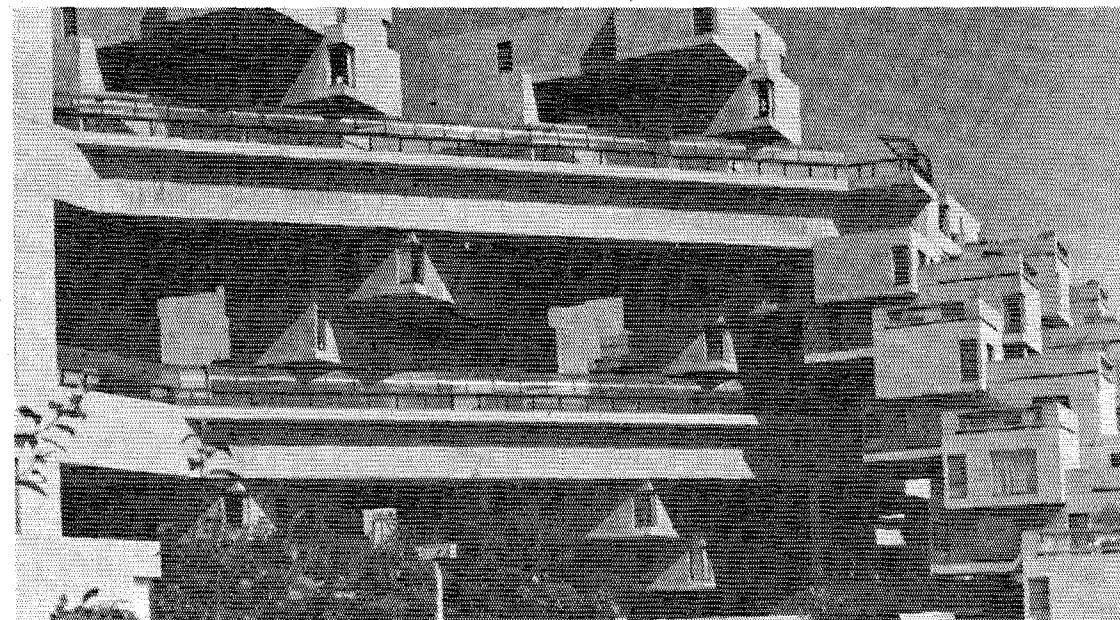
étalage de réalisations canadiennes en matière d'habitation. Dans le cadre d'Expo 67, Habitat était un élément d'exposition qui, dans un certain sens, n'en était pas un. C'est là ce qui a frappé le plus ses visiteurs et les locataires qui y habitent encore maintenant. La beauté de l'ensemble a été reléguée au second plan, au profit d'autres critères plus

en Israël. Il est arrivé au Canada avec ses parents en 1953, à l'âge de 15 ans. Il a fréquenté l'École d'architecture de l'Université McGill et c'est à ce moment qu'il s'est passionné pour la problématique de l'habitation. En 1959, il obtint une bourse d'étude qui lui permit de visiter les Etats-Unis. Il en revint avec la ferme conviction que la solution au vaste problème du logement urbain ne résidait pas dans le développement sans cesse accru des banlieues.

Après l'obtention de son diplôme à McGill, Safdie entra à la SCHL, à la Division de l'architecture et de l'urbanisme du Siège social. Il retourna à Montréal en 1963 afin de travailler au plan d'ensemble de l'Expo, avant de consacrer toutes ses énergies au projet Habitat.

Par la suite, Safdie s'est efforcé de perfectionner encore davantage la concrétisation de ses idées. Il a travaillé à divers projets en Amérique du Nord, à Porto Rico, en Europe et en Israël. L'ensemble de son œuvre et de ses écrits reflète un nouveau genre d'environnement pour l'habitation où il n'y a pas de place pour la monotonie, pour la perte d'espace, pour la domination de l'automobile et pour l'isolement de l'individu qui conduit si facilement au morcellement de la communauté.

Au cours de la réalisation d'Habitat et de tous ses travaux ultérieurs, la ligne de conduite suivie par Moshe Safdie se résume en peu de mots: il s'est attaché, convaincu qu'il était de la justesse de ses théories, à traduire le probable en réalisable puis à réaliser celui-ci. Il ne prétend pas avoir trouvé le remède à tous les maux. Avec bon nombre de ses confrères, il s'efforce de redéfinir le rôle de l'architecte et de reformuler les priorités de son travail afin de l'aligner sur les besoins de la population qui vit en milieu urbain. Leurs efforts visent à allier la technologie moderne à l'architecture et, ce faisant, à mieux concilier l'industrie du bâtiment avec le siècle où nous vivons.



Chacun de nous est devenu, depuis 1967, de plus en plus familier avec cette structure architecturale à tout le moins inhabituelle. L'idée des corridors ensoleillés (ou des trottoirs couverts selon le point de vue) était quand même assez originale.

(photos SCHL)

de Safdie est présentée au public par le biais de cette importante exposition. Les maquettes dont nous parlions plus haut iront s'ajouter à un grand nombre de photographies, de dessins et d'esquisses, de même qu'à la projection d'une série de diapositives et de bandes magnétoscopiques.

La réalisation de cet ensemble indiqua clairement que le logement urbain, nécessairement de grande densité, ne se devait pas pour autant d'être monotone, compartimenté ni même fermé au monde extérieur. Si Safdie s'attira la considération de tous et de chacun lors de l'ouverture d'Habitat, ce n'était pas uniquement en raison de l'édifice qu'il avait créé ni des nouveaux défis qu'il venait de lancer au monde de l'habitation; il venait en outre, et avec un doigté remarquable, de solutionner tous les problèmes soulevés par les considérations pratiques de la réalisation d'Habitat.

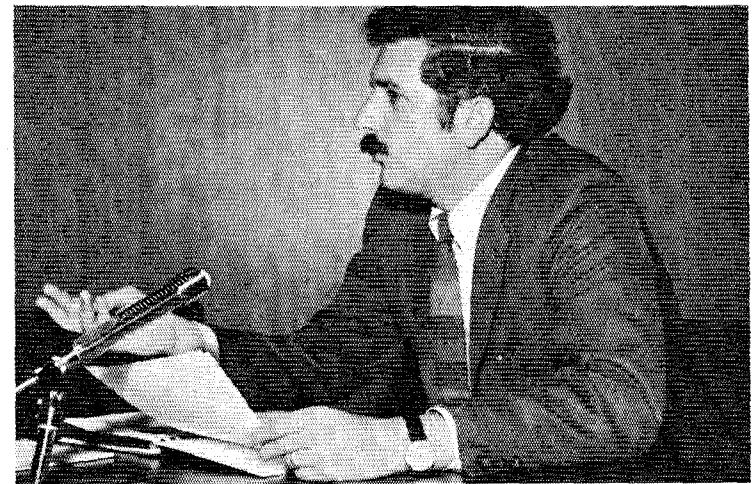
Cet édifice à appartements, à tout le moins non-conformiste, a suscité de nombreux commentaires favorables non seulement à cause de son apparence inhabituelle mais aussi et surtout parce qu'il avait été conçu pour loger des gens et non pour abriter un

fonctionnels tant au niveau de la conception, des visées et de la méthode de construction.

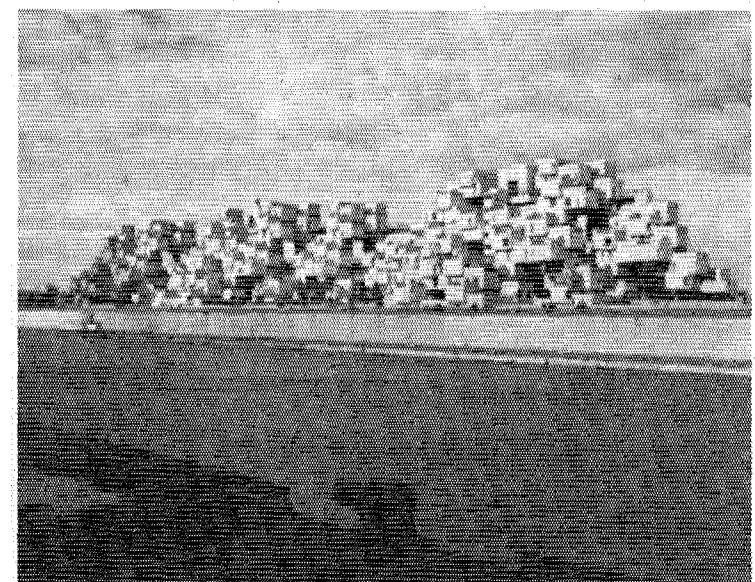
Habitat a clairement démontré qu'il était possible d'utiliser la technologie moderne pour la fabrication du logement. Quand il a conçu Habitat, Safdie s'est d'abord appliqué à relever l'un des plus grands défis de l'architecture contemporaine: un logement où il fait bon vivre dans un milieu urbain extrêmement dense. Safdie aura été un précurseur en s'attaquant à ce genre de défi, qu'il devient impérieux de relever malgré l'absence de prestige ou de rémunération qui caractérisent le plus souvent les édifices financés par les organismes publics, les immenses gratte-ciel des grandes sociétés, ou même les résidences privées plus sophistiquées.

La carrière de l'homme

Safdie est originaire d'Haifa,



L'œuvre est souvent mieux connue que l'homme. Le père d'Habitat, l'architecte-urbaniste Moshe Safdie, s'efforce sans cesse de traduire le probable en réalisable puis de réaliser celui-ci.



Allées et venues

À la retraite

L.A. Schwartz, de la Division de l'administration des hypothèques, au Siège social, un employé de la SCHL depuis plus de 23 ans; les inspecteurs de conformité G.P. Anderson et A. McNabb, attachés respectivement à la succursale de Toronto et à celle d'Ottawa, tous deux avec nous depuis 1954; J.E. Nutt, un autre inspecteur de conformité attaché à la succursale de Toronto, mais lui depuis 1955; enfin, E.R. Harkin, de la succursale de Montréal, au service de la Société depuis 1964.

Démissions

Mme J.L. Hiltz, de la succursale d'Halifax, membre du personnel de la Société depuis 1964; N.L. Anderson, du bureau de Red Deer, et L.P. Burbidge, du bureau de Cranbrook, tous deux employés par la SCHL en 1967; J.M. Chubey, de la succursale d'Edmonton, avec nous depuis huit ans; enfin, J.G. Émard, de la succursale de Sudbury, au service de la Société depuis 1966.

Mutations

AU SIÈGE SOCIAL: Mme J.M. Collins, du bureau du conseiller principal en technologie à celui du conseiller principal de la réorganisation; Mme E. Juneau, des projets spéciaux à la Division de l'architecture et de l'urbanisme; W.B. Armstrong, de la Division de l'administration à celle de l'administration des hypothèques.

À L'EXTÉRIEUR: Mlle L. Colangelo, de la succursale de Montréal au Département de l'administration et des finances, au bureau régional du Québec; I.M. Holly, de la succursale de Vancouver au bureau de Prince George; D.J. Monroe, de la succursale de Montréal à celle d'Halifax; E.L. Warkentin, évaluateur subalterne, de la succursale de Saskatoon à celle de Regina; T.J. Beech, évaluateur professionnel, de la succursale de Regina à celle d'Hamilton; T.E. Berrigan, de la succursale d'Halifax au bureau de Moncton; D.R. Taylor, du bureau de Moncton à celui de Charlottetown; Mlle P.C. Gillette, de la succursale de Toronto au bureau régional de l'Ontario; Mme T.A. Hubbard, de la succursale de London à celle de Toronto; K.H. Penner, de la succursale de Toronto à celle de Windsor; Mme N.J. Feldman, du bureau de Yellowknife à la succursale d'Edmonton; enfin, J.D. Goupil, de la succursale de Montréal au bureau régional du Québec.

Faire-Part

Mariages

DEMERS-ROY — Claire Roy a épousé Gaston Demers le 17 mars dernier. Ils travaillent tous deux à la succursale de Québec.
HUGHES-WONG — Lilia Gladys Wong a épousé, le 21 avril, Douglas A. Hughes, de la Division des prêts du Siège social.
Laurin-MAGNAN — Suzanne Magnan, du Département des inspections, Division du génie et de la construction au Siège social, a épousé Ronald Laurin le 7 avril.

Naissances

LAFRANCE — G. Lafrance, de la succursale de Fredericton, et Mme Lafrance nous font part de la naissance de leur fils Eric, le 17 février dernier.
ST-MARSEILLE — Richard St-Marseille, du bureau de Sherbrooke, et Mme St-Marseille nous font part de la naissance de leur fils Patrick, le 6 février dernier.
KEMENY — Thomas M. Kemeny, de la Division de l'organisation et des méthodes au Siège social, et Mme Kemeny annoncent la naissance de leur fille Lucinda, le 26 mars.
SCHLEMKO — Harry J. Schlemko, de la succursale d'Edmonton, et Mme Schlemko nous font part de la naissance de leur fils Lorne Gabriel, le 22 mars dernier.
STEWART — Bruce Stewart et son épouse Helen, qui travaille à la Division des services financiers du Siège social, nous font part de la naissance de leur fille Heather, le 22 janvier.

Décès

Nous avons le regret d'annoncer le décès de D.F. Demick, surintendant de l'entretien à l'ensemble d'appartements Cloverdale Park de Montréal, survenu le 19 avril dernier. M. Demick laisse dans le deuil son épouse et ses neuf enfants.

Nominations

ROGER R. ALLAIRE vient d'être nommé administrateur du nouveau bureau de la Société à Timmins. M. Allaire a d'abord été, en 1964, commis supérieur puis, l'année suivante, surintendant de l'entretien à la succursale de Montréal. En 1968, il devenait surintendant de l'édifice au bureau de la Cité du Havre. Deux ans plus tard, on le mutait au Siège social, à titre de technicien attaché à la Division du génie et de la construction. Deux autres années après, soit en 1972, il devenait agent de formation à la Division du personnel, toujours au Siège social.

JOHN D. DAWES accède au poste de gérant adjoint du bureau de Victoria. M. Dawes est entré à la Société en 1969, à titre de stagiaire diplômé, à la succursale d'Halifax d'abord puis, l'année suivante, à la Division de la rénovation urbaine et du logement social, au Siège social. En 1972, il devenait adjoint administratif à cette même division du Siège social. Il est bachelier en administration des affaires, diplôme décerné par l'Université du Nouveau-Brunswick.

JEAN M. GILBERT se voit confier le poste de préposé aux lotissements, attaché au bureau de Longueuil. M. Gilbert est entré à la Société en 1965, à la succursale de Montréal, à titre de dessinateur en architecture. En 1971, il alla occuper la même fonction au Département de la rénovation urbaine et du logement social du bureau régional du Québec. Avant d'entrer au service de la SCHL, il avait occupé divers emplois de dessinateur et de technicien pour le compte de compagnies privées, ceci depuis son arrivée au Canada en 1951.

L. BRUCE CHRISTMAS vient d'être nommé au sein du personnel administratif supérieur du groupe d'étude de la réorganisation, au Siège social. M. Christmas est bachelier en administration commerciale de l'Université du Nouveau-Brunswick; il a été analyste-statisticien dans deux entreprises de Fredericton avant d'entrer à la Société à Toronto, en 1969, à titre de stagiaire diplômé. L'année suivante, il était muté au bureau régional de l'Ontario au même titre. En 1971, on le nommait préposé aux prêts à la succursale de Toronto. L'an dernier enfin, il devenait gérant adjoint du bureau d'Oshawa.

PAUL E. YAGER a été nommé agent en chef des inspections à la succursale de Thunder Bay. M. Yager est au service de la Société depuis 18 années. Il a successivement occupé le poste d'inspecteur au bureau de Prince Albert en 1954 puis à la succursale de Thunder Bay en 1955; inspecteur de conformité à cette même succursale en 1956 puis inspecteur supérieur de conformité en 1970.

MME ISABELLE M. CONN se voit confier le poste d'agent de développement social pour la Saskatchewan, attaché à la succursale de Regina. Mme Conn en est à son premier emploi avec la Société. Elle était auparavant directrice intérimaire de l'Agence de développement des ressources humaines, organisme du gouvernement de la Saskatchewan.

Le club des 20 ans

Trois nouveaux noms viennent s'ajouter ce mois-ci à la liste de ceux qui comptent 20 ans de service à la Société. Il s'agit de Mme H.M. Hickman, préposée à l'entretien, et A.J. Simourd, adjoint administratif à la Division de l'administration des hypothèques, tous deux du Siège social. À l'extérieur, le nouveau membre du club est le gérant de la succursale de St-Jean, Terre-Neuve, M. J.P. Ryan.



Rosaire Piotte

Rosaire Piotte n'est plus

Rosaire Piotte, gérant de la succursale de Montréal de la SCHL, est décédé le dimanche 27 mai à la suite d'une brève maladie. Notre collaborateur n'était âgé que de 39 ans.

Originaire de Montréal, M. Piotte était diplômé en arts et en droit de l'Université de Montréal et membre du Barreau de la province de Québec. Il devait diriger une étude d'avocat, à titre privé, dans sa ville natale de 1960 à 1966.

M. Piotte était entré au service de la Société en janvier 1966 pour faire partie du Contentieux au bureau régional du Québec. Promu gérant de la succursale de Hull en juillet 1969, il devait entrer en fonctions à Montréal en septembre 1971.

Le coin de l'humour

Était-ce bien nous?

Dans notre numéro de mars dernier, nous publions, sous le titre "Vous pouvez toujours chercher", une liste d'expressions à la mode, de clichés, voire même de pléonasmes dont on fait usage sans arrêt, à propos de tout et de rien. En fin de texte, nous vous invitons à allonger une telle liste qui ne se voulait certes pas exhaustive.

Nous avons depuis lors reçu de nombreux commentaires favorables à une réitération de cette expérience qui procède par l'énumération partielle, à titre suggestif, d'une série de thèmes, de faits ou d'idées. La lecture de telles énumérations constitue non seulement une détente mais incite le lecteur à allonger, aussi longtemps et de la façon qu'il le veut, l'énumération suggérée.

Plusieurs thèmes peuvent aisément se prêter à ce petit jeu. L'imagination et la mémoire s'avèrent des sources intarissables en la matière. C'est en puisant dans l'une et l'autre de ces facultés humaines qu'Albert Brie⁽¹⁾ nous suggère un petit voyage dans notre propre histoire, parfois bien moins lointaine que l'on ne le croit généralement. Nous y allons de quelques ajouts et nous sommes convaincus que chacun peut allonger la liste à l'infini.

Est-il vrai, oui ou non, que notre passé recèle les coutumes suivantes?

Éducation:

- Les familles nombreuses et les terrains sans frontières pour qu'elles s'ébattent.
- Le dîner à midi, le souper à six heures et le "mange ta soupe ou tu vas passer en-dessous de la table!"
- Le bébé qui hurlait parce qu'il avait faim et la mère qui mettait ses gémissements sur le compte de ses petites coliques.
- Les bonnes à tout faire, y compris l'administration de sévères corrections.
- L'oncle qui arrivait des États et qui était riche à millions parce qu'il donnait 25 cents à ses neveux.
- L'aîné qui faisait de grandes études classiques et les cadets qui admiraient sa grosse instruction.
- Les annales des missionnaires auxquelles on s'abonnait et les "tu n'as donc rien de plus intelligent à faire que de lire".
- Les matinées de théâtre qu'on appelait séances et les acteurs qui menaient une vie satanique.

Croyances:

- Le prêtre qui n'en finissait pas et "la part de Dieu recueillie dans les enveloppes cette semaine".
- Le chapelet en famille tous les soirs et les chaises de cuisine qui servaient d'accoudoirs.
- Tout un Carême sans dessert et une indigestion de chocolat en récompense pour la Résurrection.
- L'achat massif, pour 25 cents chacun, d'images jaunes illustrant des petits Chinois.
- Le docteur qui faisait mal et les dents qui tombaient parce que les menteries les cariaient.
- Le Père Noël qui descendait par la cheminée et les oranges de Floride qu'il apportait d'Alaska.
- Le patron national, gosse blond et bouclé, qui s'aménait à la fin du défilé annuel.
- L'inévitable alternance des rouges et des bleus et les tiers partis inconcevables.

Consommation:

- Le beau "butin" qui ne se portait que le dimanche et les longs caleçons obligatoires.
- Les autos que l'on regardait passer comme des chars allégoriques et les enfants de riches à qui faire des pieds-de-nez.
- La maman douée d'une adresse de couturière et la petite soeur dans le manteau rafistolé de son grand frère.
- Le salon de barbier fréquenté avec la régularité du calendrier.
- Le laitier dans sa voiture à traction chevaline et le crottin qui en embaumait le circuit.
- L'épicier qui passait à la maison prendre la commande et qui repartait avec des nouvelles du petit dernier.
- Le magasinage qui se faisait dans le catalogue et les achats qui ne connaissaient pas le crédit.
- Les numéros de téléphone aisés à retenir mais la sonnerie qui n'en finissait plus (256 sonnez 2-4).

Et quoi encore? — À vous de jouer, mais seulement après la fermeture du bureau.

Coup d'oeil sur Cuba

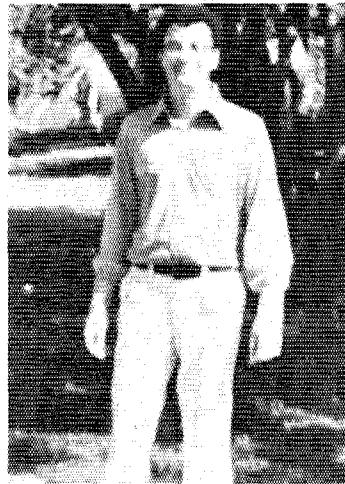
Pourquoi ne pas se rendre, pour ses vacances, dans des endroits peu fréquentés par la masse des touristes? — C'est exactement avec cette question en tête que David Crenna, de la Division du plan au Siège social, a entrepris des démarches afin de passer ses dernières vacances à Cuba. Il s'était déjà rendu en Europe à plusieurs reprises et voulait cette fois sortir des sentiers battus.

Il a découvert en cours de route qu'un tel sentiment avait également motivé la plupart de ses 39 compagnons de voyage, lesquels étaient des habitués des destinations peu communes et aussi éloignées que l'Union Soviétique et l'Extrême-Orient. D'accord sur ce point, le groupe a quitté Toronto pour se rendre directement, sur les ailes d'Air Canada, à l'aéroport Jose Marti de la Havane.

La majeure partie des visiteurs de Cuba viennent des "pays de l'Est". En fait, on récompense les meilleurs travailleurs de ces pays en leur accordant des vacances à Cuba. Les travailleurs agricoles chinois, les ingénieurs agricoles et autres techniciens soviétiques constituent une bonne part des étrangers qui se rendent dans l'île.

L'ÉQUIPEMENT

À première vue, David eut l'impression que la vie à Cuba s'était arrêtée en 1959, avec la révolution castriste. L'un des facteurs qui a contribué à créer chez-lui une telle impres-



David Crenna à l'ombre d'un majestueux figuier cubain.

sion de surface est le matelas de sa chambre d'hôtel: sans aucun doute, le régime considère le matelas comme un article de consommation capitaliste et n'en conserve que quelques-uns, datant des années 1950, pour le "confort" des capitalistes étrangers.

Durant son séjour, David a dû se rendre à un hôpital afin de faire soigner une angine. L'édifice était quelque peu délabré mais il lui a semblé que le matériel médical était assez adéquat et qu'on savait s'en servir. À l'heure actuelle, plusieurs médecins touchent le même traitement qu'ils recevaient avant la révolution. Une nouvelle loi fixera toutefois les traitements de tous les travailleurs à l'intérieur des limites de \$85. et \$450. par mois.

LA VILLE

L'hôtel où est descendu David était situé dans un quartier du vieux La Havane

qui regroupait jadis les pires taudis de la ville. La situation s'est améliorée. Un autre fait marquant est que le problème nord-américain du crime nocturne dans les rues des grandes agglomérations urbaines n'a pas atteint Cuba. Chacun demeure à l'extérieur jusqu'à tard le soir sans craindre que surviennent des fauteurs de troubles. On n'y rencontre pas de mendiant. Même les enfants préfèrent qu'on leur offre des petits cadeaux plutôt que de la monnaie.

Soit dit en passant, David a remarqué que les enfants cubains sont en bonne santé, bien vêtus et ils sont loin d'être timides: un membre du groupe avec lequel voyageait David a intercepté une élève à sa sortie de l'école pour lui demander, par curiosité, si elle savait où était le Canada; la fillette lui a répondu sans hésiter: "Nous ne sommes plus à l'école maintenant".

SITES TOURISTIQUES

Le groupe de David a passé cinq de ses sept jours de vacances à la plage Varadero, dans le nord de l'île, s'abandonnant à leurs sports nautiques favoris: le plongeon, la natation, la voile. Les vastes plages de sable blanc, la chaleur de l'eau et le degré d'humidité qui descend rarement au-dessous de 85 p. cent, autant de facteurs qui incitent à se satisfaire pleinement du laisser-aller; seul le vent du

(voir CUBA page 2)



Le paysage tropical constitue toujours une source d'émerveillement pour nous, occidentaux. Cette ancienne villa a été aménagée en hôtel après la révolution.

Octave Crémazie

poète et exilé

Par François Lapointe

Québec, 1847, rue de la Fabrique, une petite librairie. Quelques clients attardés parmi lesquels on reconnaît l'abbé Casgrain, l'abbé Taché, Louis Fréchette et Pamphile Lemay. Accoudé au comptoir, un jeune homme d'une vingtaine d'années; il s'agit d'Octave Crémazie, copropriétaire de ce petit commerce avec son frère Joseph. Leur sujet de discussion, évidemment, la politique mais aussi l'histoire et la littérature. Ce sont les intellectuels de l'époque.

Octave Crémazie est né à Québec le 16 avril 1827 et a fait ses études classiques au séminaire, comme tous les intellectuels de l'époque. Agé d'à peine 20 ans, il ignore encore qu'il se méritera plus tard le titre de poète national. Son immense intérêt pour la littérature, sous toutes ses formes et en toutes les langues peut nous permettre de supposer qu'il est voué à un grand destin. Un but qui lui tient à cœur: donner à la littérature canadienne-française une présence qu'elle n'a pas encore. Ce but qui est le sien est également celui des autres intellectuels qu'il côtoie et, de ces paraboles, émergera l'École patriotique de Québec.

Par la fondation de cette école littéraire, qui connaîtra d'ailleurs son apogée avec la publication de la revue "Les Soirées canadiennes" en 1861, Crémazie désirait promouvoir la littérature nationale. Intimement liée au contexte social et historique, la littérature de l'époque témoigne du manque de maturité de ce peuple pour qui la conquête anglaise et l'abandon de la mère patrie demeure encore omniprésente. Crémazie ne fait pas exception à la règle quand on commence à publier ses poèmes dans les journaux de l'époque que sont "Le Journal de Québec" et "L'Abeille."

Une partie de ses poèmes est nettement d'inspiration patriotique et les thèmes qu'on y retrouve sont ceux de l'époque: amour de la patrie et de la mère patrie, fidélité à la langue et à la religion, nostalgie d'un pays perdu depuis la défaite de 1760. Lors du passage à Québec de la Capricieuse, premier navire français à y faire escale depuis la conquête, un Crémazie mélancolique écrivit ces vers:

"Pauvre soldat, aux jours de ma jeunesse,
Pour vous, Français, j'ai combattu longtemps;
Je viens encor dans ma triste vieillesse,
Attendre ici vos guerriers triomphants."

(Le vieux soldat canadien)

De même en est-il avec "Le Drapeau de Carillon", poème qui évoque l'histoire d'un monde passé, poème qui, malgré certaines maladresses stylistiques, vaudra à Octave Crémazie le titre de poète national:

"O Carillon, je te revois encore,
Non plus, hélas, comme en ces jours bénis
Où dans tes murs la trompette sonore
Pour te sauver nous avait réunis.
Je viens à toi quand mon âme succombe
Et sent déjà son courage faiblir
Oui, près de toi venant chercher ma tombe,
Pour mon drapeau je viens ici mourir."

(Le Drapeau de Carillon)

Dans une autre veine, Crémazie publia également quelques poèmes d'inspiration lyrique à laquelle se mêlaient certaines considérations morales. Meilleur poète que financier, son commerce se dirige vers une faillite et, pour remédier à cette situation, il se fait faussaire. Forcé de s'exiler en France en 1862, il met fin à sa carrière poétique.

Sous le nom d'emprunt de Jules Fontaine, Crémazie occupe en France les fonctions de copiste. Dans sa correspondance avec l'abbé Casgrain, il exprime quelques-unes de ses idées sur la littérature canadienne-française pour laquelle il voit d'ailleurs bien peu d'avenir. Il reproche en outre aux Canadiens-français leur apathie et, dans une lettre de 1866, leur manque d'intérêt pour les œuvres de l'esprit:

"Avec ces hommes vous ferez de bons pères de famille, ayant toutes les vertues d'une épitaphe; vous aurez des échevins, des marguilliers, des membres du parlement, voire même des ministres, mais vous ne parviendrez jamais à créer une société littéraire, artistique, et je dirai même patriotique, dans la belle et grande acceptation du mot."

(Lettre de 1866 à l'abbé Casgrain)

C'est également au cours de cette période qu'il débute la rédaction quotidienne de son "Journal du Siège de Paris", ouvrage extrêmement précieux par la perspicacité de l'analyse du peuple français alors en pleine révolution. Son sort est désormais lié à celui de la France et c'est ce qui lui fait dire:

"L'Empire voyait des républicains partout;
la république ne rêve que de réactions.
Est-ce qu'on va nous ramener aux beaux jours
de 93?"

(Journal du Siège de Paris, 14 sept. 1870)

Crémazie traduira ainsi, au jour le jour, les impressions d'un peuple, d'une nation assiégée et, pour cette raison, cette œuvre atteint une valeur historique indéniable. Mais, à travers toute cette nostalgie et toute cette souffrance, l'humour demeure présente et peut-être est-ce ce même humour qui lui permettra de se détacher quelque peu du drame qu'il est en train de vivre:

"Nous mangeons du cheval deux ou trois fois par semaine. Comme goût, ce n'est pas mauvais. Seulement, j'ignore pourquoi mon estomac le digère assez difficilement. Hier, on nous a servi de l'âne. . . Dans les faubourgs, on mange du rat. Les gourmets prétendent que le jambon de rat est une merveille comme chair délicate. Je ne tiens pas à déguster Maître Raton. . . Je ne parle pas du chat. Sous les Mérovingiens, les traiteurs de la barrière servaient déjà à leurs clients des matous sous le nom de lapin."

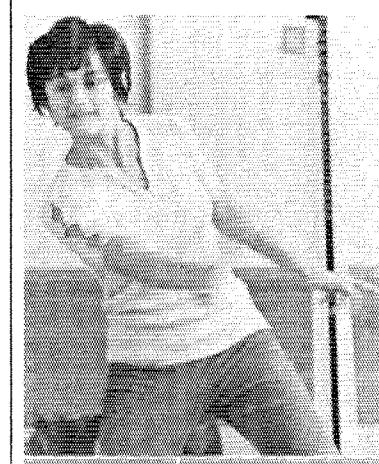
(Journal du Siège de Paris, 20 oct. 1870)

Octave Crémazie devait par la suite occuper un dernier emploi comme commis dans une agence maritime au Havre. C'est d'ailleurs à cet endroit que celui qui s'était mérité, par sa sensibilité et son sentiment d'appartenance à une grande nation, le titre de Poète national mourra d'une péritonite le 16 janvier 1879. L'ensemble de ses œuvres ne sera publié, sous forme de livres, que trois ans plus tard.

Bibliographie:

1. Bessette, Geslin, Parent, *Histoire de la Littérature canadienne-française*, Centre éducatif et culturel, Canada, 1968.
2. Beauchemin, *Histoire de la littérature française au Québec*, Tome I, Beauchemin, Montréal, 1967.

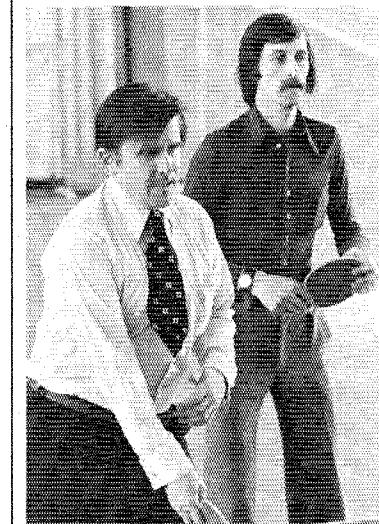
ping . . .
073-220



Claudette Borland fait bien la preuve que les dames savent bien tirer leur épingle du jeu.

(Photos SCHL)

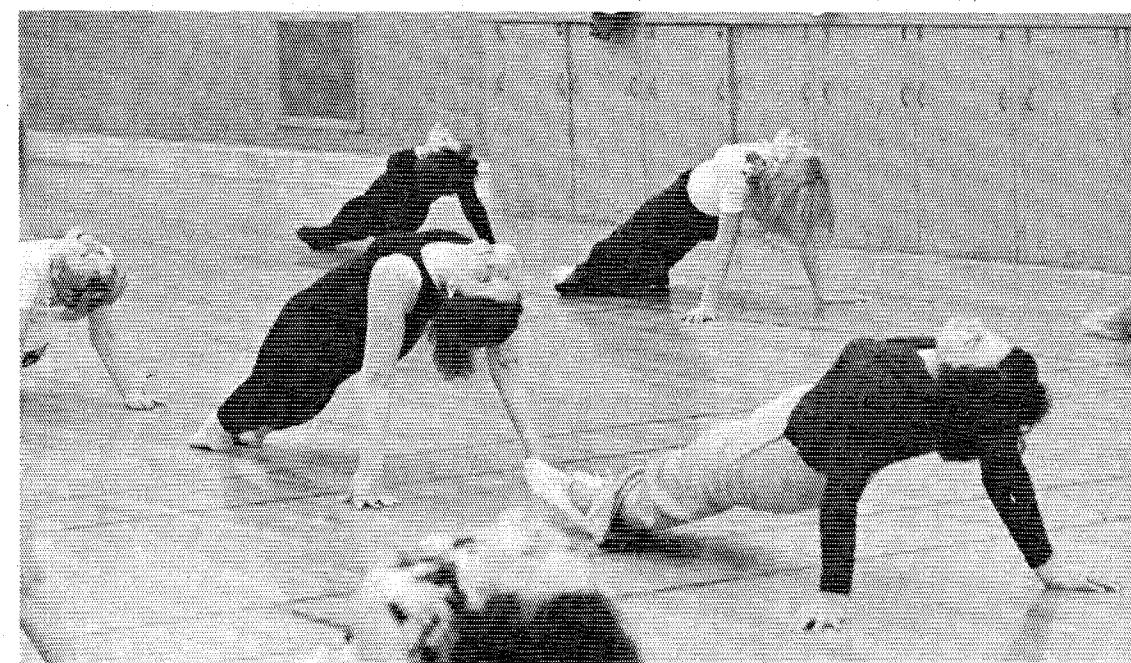
. . . pong

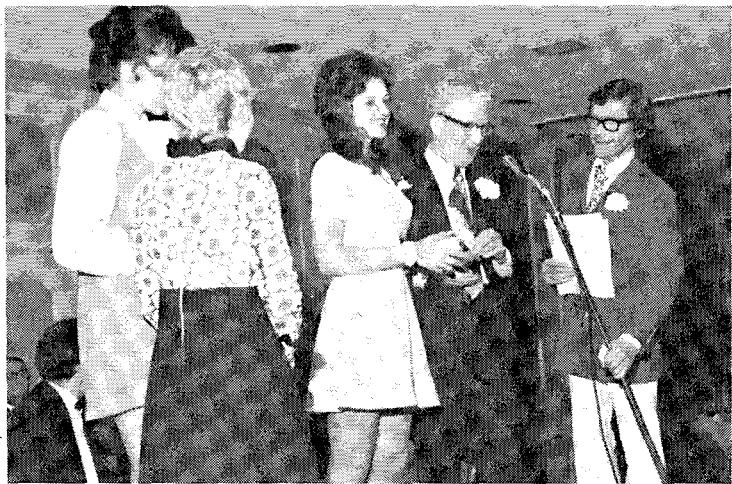


Edmund Fox et Jean-Claude Arsenault, une équipe qui s'apprête à lancer un défi aux experts chinois.

L'auditorium du Siège social

073-224
L'on s'y tient en forme





2



3

La parole était aux juges

073-234



4



(photos SCHL) 1

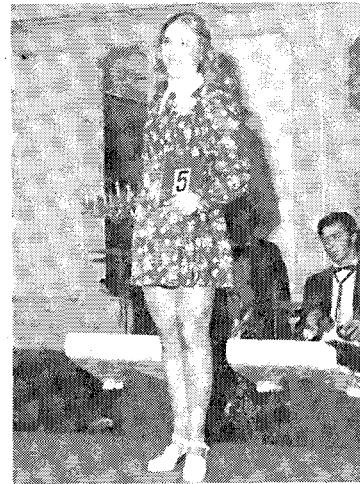
073-242



5



6

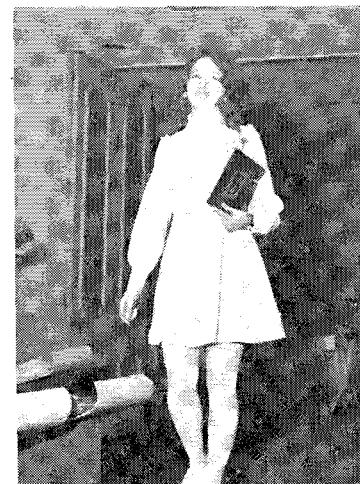


7



8

- 1 - Miss SCHL 1973, France Mallamo, de la succursale d'Ottawa.
- 2 - La première princesse, Diane Larose, de la Division du plan.
- 3 - La seconde princesse, Jeannine McIntyre, de la succursale d'Ottawa.
- 4 - Finaliste, Carole Lafourture, de la Division de l'information.
- 5 - Finaliste, Rosemary Lane, de la Division des services financiers.
- 6 - Candidate, Carole Poisson, de la Division des services financiers.
- 7 - Candidate, Barbara Zdrojewski, du Département de la statistique.
- 8 - Candidate, Pat Dunn, de la Division du budget et de l'analyse financière.
- 9 - Candidate, Francine Desrochers, de la Division du personnel.



9

CULTURE

Un autre aspect qui a frappé David lors de son séjour en terre cubaine est la quasi absence de censure culturelle dans le pays. La télévision présente de vieux cartoons américains sans même se soucier de les doubler en langue espagnole. Les diverses stations de radio cubaines remplissent les ondes durant le jour mais le soir, chose curieuse puisque c'est à ce moment que le plus de gens sont à l'écoute, les émissions en provenance de Key West, en Floride, et d'autres villes américaines parviennent clairement à La Havane.

POLITIQUE

Du côté de l'organisation politique, David Crenna nous informe que malgré une appartenance officielle au parti communiste qui semble assez restreinte (environ 1,500 membres), la société cubaine est dotée d'une profonde organisation politique: il existe un "Comité pour la défense de la révolution" pour chaque pâté de maisons.

Si l'on en croit un récent discours de Castro, quatre millions de personnes, soit la quasi totalité de la population adulte du pays, fait partie de ces comités. Ceux-ci se préoccupent d'une foule de questions sociales telles que la rénovation des quartiers urbains, la santé publique et bon nombre d'autres sujets à caractère local. Même l'appareil judiciaire, dans le cas des délits mineurs, fonctionne sur la base du quartier et de ses Comités pour la défense de la révolution.

LOGEMENT

Une remarque enfin sur la situation du logement dans l'île: il n'a pas semblé à David y exister de lacune en la matière. De vastes habitations, désertées par les quelque 50,000 familles qui ont quitté Cuba après la révolution de 1959, ont été réaménagées en un plus grand nombre encore de plus petites unités de logement. D'autre part, des édifices à appartements de quatre étages sont construits par les syndicats locaux: c'est d'ailleurs à ces groupes syndicaux qu'a été confiée, sur une base locale, toute la question de la construction de logements à Cuba.

David Crenna a donc séjourné très brièvement à Cuba mais ses vacances semblent lui avoir rapporté beaucoup de connaissances. Ce n'était bien souvent que de vagues impressions mais nous espérons que leur lecture aura contribué à vous donner à tout le moins de vagues notions de ce que peut représenter, à première vue, Cuba.

Rétrospective

IL Y A DIX ANS

"Newsletter" — le 10 mai 1963

Sous l'égide du Plan Colombo, un groupe de 17 étudiants originaires de quelque 13 pays asiatiques et antillais visitaient le Siège social de la Société; cette visite s'inscrivait dans le cadre d'un cours d'une durée de 28 semaines, offert à l'Université Carleton, et dont le thème était le gouvernement et l'administration publique. Durant les deux journées de la visite à la SCHL, les étudiants ont assisté à une série de conférences prononcées par une quinzaine de nos fonctionnaires: le large éventail des activités et des attributions de la Société leur avait été présenté sous tous ses aspects.

* * *

Un autre groupe d'étudiants avait visité le Siège social durant la même période. Il s'agissait cette fois de six étudiantes en secrétariat qui fréquentaient une école secondaire outaouaise. Elles voulaient s'enquérir sur le terrain des exigences pratiques de leur futur emploi dans le contexte d'un important bureau d'affaires. De ces dames, nous en retrouvons deux à l'emploi de la Société dix ans plus tard: Mme Sheryl Jodoin-Drew travaille à la Division de l'administration des hypothèques tandis que Mme Barbara Young-McKay est attachée à la Division de l'architecture et de l'urbanisme.

* * *

"Newsletter" — le 24 mai 1963

Le pavillon qui avait connu le plus retentissant succès lors de l'Exposition nationale de l'habitation était celui de "La maison impériale" d'inspiration japonaise. L'architecte Harry Kohl, le père de cette heureuse réalisation, confiait avoir opté pour le thème nippon parce qu'il était d'avis qu'il fallait regarder ailleurs pour la conception de nos habitations traditionnelles, trop empreintes du vieux style britannique. Le thème japonais illustrait avantageusement qu'il était possible d'allier la beauté, l'art sculptural et la tradition décorative japonaise à la réalité du foyer de dimensions plus modestes.

* * *

IL Y A 20 ANS

"After Hours" — mai 1953

Pour la première fois depuis la formation de la Société en 1946, on offrait au Siège social un cours de six semaines sur les diverses attributions et activités de la SCHL. Quelque 13 membres du personnel avaient suivi ce cours, durant lequel 75 conférenciers leur avaient successivement adressé la parole. En outre, une série de visites de divers projets d'habitation en cours de réalisation à Ottawa avait permis au groupe de constater sur place les diverses constituantes du travail accompli par la Société.

* * *

À cette époque, la SCHL avait organisé une exposition itinérante afin de favoriser l'essor d'une architecture domiciliaire de bonne qualité et de bon goût. L'exposition visait également à renseigner la population sur les modalités de l'accès à la propriété aux termes de la Loi nationale sur l'habitation. Le principal kiosque de cette exposition avait été conçu par notre directrice artistique Phyllis Lee; on pouvait y voir des maquettes de maisons alors en vogue sur la côte ouest du pays.

* * *

L'illustre ancêtre de l'un de nos secrétaires régionaux venait d'être honoré à la base militaire de Hull. Une peinture représentant le colonel Charles Michel de Salaberry avait été présentée à cette occasion. Le colonel de Salaberry était, on s'en souviendra, à la tête d'un groupe de quelque 300 soldats qui, en 1813, avait réussi à repousser un contingent de plus de 7,000 militaires américains qui tentait de prendre Montréal.

Le lieutenant-colonel Jean de Salaberry, qui était à l'époque le secrétaire de notre bureau régional du Québec, est l'arrière-petit-fils du colonel. Accompagné de son frère, il avait présenté lors de cette cérémonie l'épée et les épaulettes dorées qui avaient été remises à leur arrière-grand-père après la célèbre bataille de Chateauguay.

Suite aux règlements du boss . . .

Prière d'une secrétaire

Donnez-moi la sagesse d'un juge, la patience de Job et le "cuir" d'un éléphant.

Dotez mes doigts d'une agilité telle qu'ils puissent taper avant ce soir le courrier qu'on aurait dû me remettre dès hier. Donnez-moi une oreille tellement sensible que je perçoive la dictée qu'il marmotte, face à la fenêtre, en faisant sonner la monnaie dans ses poches.

Donnez-moi, je vous prie, cette agilité de l'esprit qui me permettra de lui rappeler les rendez-vous dont il ne m'a jamais parlé, et octroyez-moi la diplomatie d'un ambassadeur pour obtenir les sièges de train, d'avion ou de théâtre dont il m'a chargée hier, assure-t-il.

Aidez-moi à comprendre qu'après m'avoir dicté une pile de lettres, toutes urgentes, il est trop fatigué pour répondre après le dîner aux gens qui le demandent au téléphone, et que je dois intercaler ces appels entre mes autres occupations et sourire encore.

Offrez-moi, je vous en supplie, une boîte magique d'où je puisse instantanément extraire enveloppes, plumes, crayons, lettres, dossiers, pierres à briquet, billets bizarres et boutons qu'il a perdus.

Aidez-moi à corriger son orthographe atroce et son style barbare, afin qu'en se relisant, il se félicite de la pureté de sa langue . . . et épargnez-moi les serrements de cœur s'il griffonne à l'encre des corrections que ma machine eut proprement exécutées.

Prenez soin de me rappeler, s'il sort de ses gonds, grogne, se fait hargneux ou sarcastique, que je dois sourire avec grâce et gentillesse, que je me porte bien ou mal.

Ne permettez pas que j'oublie que le téléphone de mon foyer est d'autorité à sa disposition à toute heure incongrue du jour et de la nuit, et qu'il s'attend à une voix enjouée, même si, ruiselante de l'eau du bain, je frissonne à demi-vêtue.

Enfin, gratifiez-moi d'une mystérieuse perspicacité et d'une mémoire encyclopédique des invitations et anniversaires qu'il a omis d'enregistrer.

Mettez le comble à vos faveurs et donnez-moi cette ultime illumination qui me permettra de remplir mes devoirs de secrétaire, femme de journée, hôtesse, diplomate, comptable, téléphoniste, commis aux dossiers et aux registres, dame de vestiaire, etc. . .

Si vous m'exauciez, je vous serai éternellement reconnaissante.



Notre rubrique "Allées et venues" vous informe ce mois-ci de la retraite de M. Lionel Schwartz, auparavant attaché à la Division de l'administration des hypothèques, au Siège social. À cette occasion, le directeur de la division, M. Paul Aubrey, a présenté un cadeau à M. Schwartz au nom de ses anciens compagnons de travail.

(photo SCHL)

dans notre prochain numéro:

- * L'essentiel des modifications à la LNH.
- * Renouveau à la Division du personnel.
- * Un urbaniste à la fois artiste.